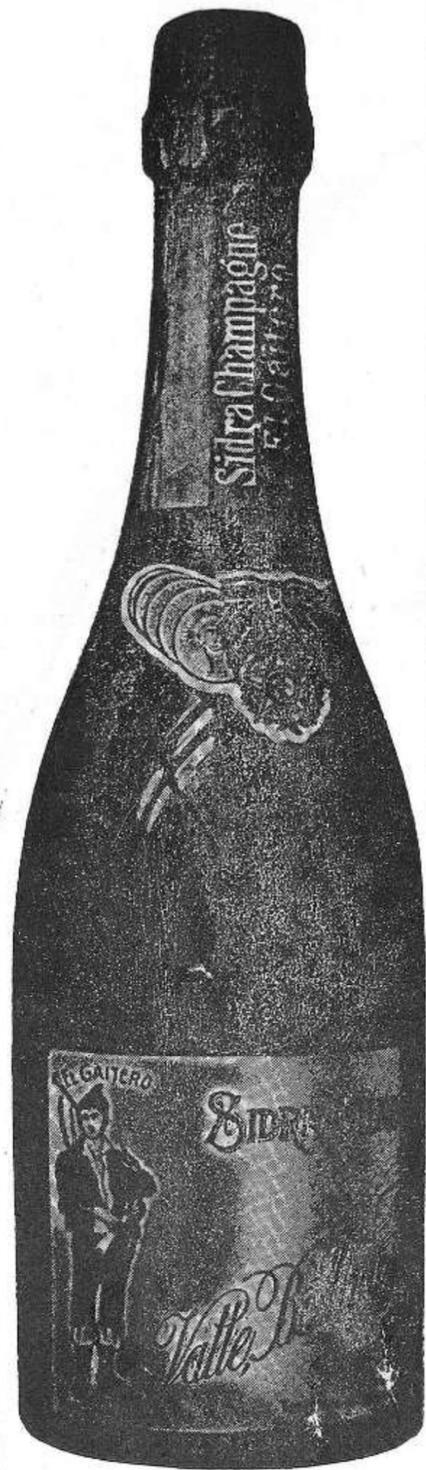




# ASTURIAS

## MUJERES...

La Srta. Margarita Fernández Troncoso, bella avilesina, hija del culto periodista Don José Martín Fernández.



# EL GAITERO

## SIDRA CHAMPAGNE

LA MAS PURA Y LA MAS FINA ES  
 LA DE MAYOR CONSUMO REPUTADA  
 POR LOS MEDICOS COMO NUTRITIVA  
 Y ESTOMACAL. TOMANDOLA SE OB-  
 TIENE SALUD Y LA MAS COMPLETA  
 ----- FELICIDAD -----



DE VENTA EN LOS MEJORES ESTA-  
 BLECIMIENTOS DE LA REPUBLICA.

Importadores: **Landeras, Calle y C.<sup>ña</sup> S. en C.**

Calle OFICIOS 12 y 14, Habana

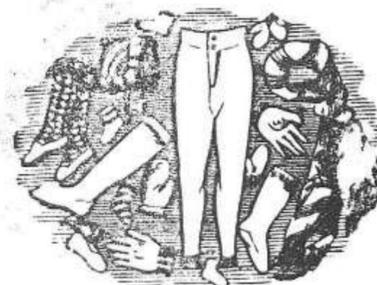
PRODUCCION ANUAL: 250.000 CAJAS

TODO BUEN ASTURIANO

AMANTE DE  
 SOLIDARIDAD  
 ELEMENTOS  
 ASTURIA-  
 NA, DEBERA SER SOCIO DE  
 LA CAJA DE AHORROS DEL  
 CENTRO ASTURIANO, Y CON  
 ELLO CONTRIBUYE A ELE-  
 VAR EL CONCEPTO MORAL  
 DE LOS ASTURIANOS EN  
 CUBA.

## Champion Moya

LA CAMISERIA MAS  
 POPULAR DE CUBA



8 OBISPO, 108 8

Director-Admor:  
JOSE M. ALVAREZ  
ACEVEDO  
AÑO II

# ASTURIAS

Oficinas:  
PRADO, NUM. 103  
HABANA  
NUM. 59

REVISTA 'GRAFICA SEMANAL | HABANA, SEPTIEMBRE 12 DE 1915

TELEFONO A-3819

PRECIO MENSUAL: 50 CTS.

APARTADO 1057

En defensa  
propia

## LOS CULPABLES

**E**L "Día", periódico político de esta capital, ha publicado recientemente una información sobre los "clubs" regionales y sus romerías. Información teatral y colorista cuyos sendos errores disculpamos, primero, porque quien todo lo comprende, todo lo perdona, y después, porque la creemos pergeñada por una pluma ahita de tráfago y anhelosa de consumir pintorescamente el rimero de cuartillas que la señalaron. Pero, a pesar de la opinión benévola que nos merece el citado informe, vamos a ponerle algunas apostillas y algunos tafetanees, aunque suele decirse que no está la Magdalena para ellos.

El estimable colega titula así su trabajo: "De la jira a la bacanal"; y viene a decir en él, sintéticamente, que las jiras dominicales de las pequeñas sociedades regionales han degenerado bochornosamente, constituyendo en la actualidad un medio de vida para "los vivos que las organizan", la piedra de toque que incita a nuestras paisanas a dejar de ser honestas y un motivo de escándalo cada semana para desprestigio de la sociedad cubana...

Veamos, sin embargo. "El Día", cuando comenta tan de relumbrón y desfavorablemente nuestras expansiones romeriles, habla en abstracto, sin citar entidades, ni fechas, ni nombres, ni decir si los que arman camorras y explotan a los "primos" y prostituyen mujeres son los asturianos o los gallegos o los de otra región aledaña y hermana. A lo que parece, sus censuras van dirigidas a todos. Y así, por lo que pueda tronar más adelante y por lo que nos atañe ahora la opaca andanada, vamos a exponer algunas razones de fácil digestión a manera de puntos sobre las íes y en defensa legítima—aunque innecesaria—de las sociedades asturianas, únicas que nos incumben.

No somos nosotros ardorosos partidarios de que las jiras se celebren con la frecuencia que se hace. Por lo contrario, opinamos que el justo medio en este sentido sería que cada sociedad celebrase una al año, o dos comáximun. Y esta creencia nuestra no es surgida del momento y a humo de pajas, sino meditada con reposo. **ASTURIAS** la emitió hace tiempo. Aún recordamos que el manifestarla en estas columnas dió que decir y rascar, si bien nos place que merced a ello al-

gunos clubs volviesen por sus descuidados reglamentos y los orientaron en un propósito cultural y benéfico. Mas el hecho de no ser partidarios de que se gaste todo la pólvora en salvas estériles y algún tanto ñoñas, no impide para que comprendamos la necesidad de divertirse periódicamente que tienen nuestros paisanos y de consolidar los afectos entre los del concejo respectivo con una fiesta. Y sobre todo, el derecho a realizarlo, bien irrefragable.

"El Día" habla de agiotismos, embriagueces, prostituciones y escándalos, resumiendo en estos cuatro vocablos panorámicos toda la ejecutoria de las romerías contemporáneas. Veamos, colega. Aparte los conceptos de agiotaje y afrodismo—que aplicados a las jiras no pueden haber más que en cabezas noveleras—, esa "ingerencia de licores de todas clases" que el articulista acusa con retórica tanta, nos parece pura filfa, nada fácil de probar en buena lógica. Tenemos entendido—según nuestras observaciones en numerosas fiestas—que las "múltiples" bebidas que se ingieren en las mismas no pasan de un modesto aperitivo, el típico laguer criollo, vino y un "culín" de sidra. Conque díganos "El Día" si ha oteado con lupa en este caso, viendo las cosas cuadruples de su natural tamaño, o si es que se propuso adrede pintar con colores fuertes. (Entre paréntesis: celebraríamos de veras que las Comisiones de Fiestas suprimieran el vino, nada necesario y antitropical, en los futuros menús y limitaran el consumo de cerveza. Esto no quitaría vida a los almuerzos y evitaría quebraderos de cabeza y "lunares" que comentar a los de fuera.) Y por lo que hace a los escándalos—que tanto ruborizan al ruidoso colega y que, según él, llenarían la crónica policiaca si los reporteros quisieran—; por lo que hace a esos lamentables escándalos, ¿sabe usted quién los provoca cuando ocurren, compañero? No son los asturianos que pertenecen a un club, fastuosos pero mansos y transigentes el día que están de juerga: son los devotos del "danzonismo" afro cubano y sensualmente perturbador, eternos candidatos a la "gorra" jaujesca, ineptos que no han aprendido a defender en la vida el derecho propio a divertirse: son siempre medeia docena de mequetrefes rijosos, incultos e ineducados, que no han sentido nunca el dolor de pensar y que no saben agradecer la amabilidad del ex-

traño que les permite disfrutar, sin derecho, de sus fiestas. Los que perturbaban las fiestas de los clubs regionales y dan el escándalo—cuando le hay—son esos infinitos tontos de capirote, imbéciles "voladores de carnes"—hay que llamarlos así, para poder retratarlos—, que no saben disfrutar la cortesía que se les brinda, y a quienes la policía no castiga nunca como se merecen. Esos son: los desdichados mocosos que gustan de socavar las pasiones violentas, de atentar contra la fraternidad indiscutible hispanoamericana y de tocar el violón y buscarle los tres pies al gato.

Los españoles cuando están de fiesta, colega—y si son asturianos, más mejor—, son generosos y espléndidos, no niegan a nadie nada y toleran bondadosamente hasta al que les falta en poco. Pero si ni aun así logran aplacar las intemperancias de los ingratos "gorristas", ¿qué han de hacer? ¿Cómo acabar con esos resabios de la inaudita eutrapelia tropical?

Pensando con juicio, sólo se hallan dos maneras: que el señor Secretario de Gobernación ordene un mayor cumplimiento del deber a la policía—como ofreció en no lejano comunicado a "Diario de la Marina", dando garantías a las sociedades que están dentro de la ley—, o que los señores Presidentes de Clubs se reúnan y adopten en lo venidero una norma de conducta rígida, sin consideraciones a los intrusos, o bien que se decidan a adquirir en propiedad un terreno único, para uso exclusivo de las sociedades que presiden, cerrándolo a cal y canto y organizando para los días de romería una guardia especial. La solución de todos modos, está solo en el aislamiento de los infelices galopines que andan siempre a caza del "sedaso" topoderoso.

Vea el colega, ahora, cómo la culpa de los escándalos que cita no es nuestra. Y cuanto a las embriagueces, agiotismos y liviandades que señala erróneamente, revea sobre el terreno su criterio, y nos dará la razón. Porque no sólo es incierto que nuestras sociedades vivan para la bacanal—degradación a que jamás llegarán—, sino que todas ellas, salvo contadísimas y dolorosas excepciones, dedican sus mejores esfuerzos a fomentar la instrucción y a ejercer la caridad. Y, créanos el compañero, las jiras de hoy no tienen más que un defecto: el de sucederse con harta frecuencia para beneficio de ingratos "forasteros"...

José M. Alvarez ACEVEDO

## ECOS DE LA COLONIA

EL CLUB ALLERANO  
EN "LA POLAR"

El sol, padre de la alegría, se mostró farruco con los alleranos. Sólo a ratos tuvo la generosidad de brillar, enviando reflejos pálidos, que las nubes, amenazadoras, hacían más débiles.

Sin embargo, no se arredraron los romeros. La fiesta les aguardaba allá en los lindos jardines de la Polar, y era preciso despreocuparse de posibles chaparrones. Minutos antes de las diez, nos hallábamos en el domicilio social del Club, casa particular del generoso Presidente, don Luis Muñiz Blanco.

Los alleranos llegaban en grupos, llegaban cariacontecidos, disgustados. Al traspasar los umbrales de la residencia presidencial, tendían los ojos a lo alto, interrogando al cielo. Les esperaba la amabilidad de la madrina, Dña. Isabel G. de Muñiz, que sonreía, alentándolos. ¿Lloverá?—No; no ha de llover. Parece que las nubes se alejan carretera abaxo, exclamaban los optimistas. Y la caravana, al fin, salió jubilosa, montando veloces automóviles, e iban cantando e iban riendo, gozosos de verter el jocundo buen humor que caracteriza a los hijos de Aller.

Cuando hicimos alto en la Polar, cientos de romeros, que se nos anticiparan, nos recibieron con vítores, con aplausos. Nadie teme a la lluvia, bailan las rapazas gentiles del brazo amable de los galanes dicharacheros, y llega la hora del yantar. Las mesas, bien alineadas, mostrando apetitosos manjares. ¡A comer, a comer! gritó la voz persuasiva del Presidente, y fuimos tomando asiento. Desde nuestro sitio descubrimos verdaderas beldades, elegantes, distinguidas damas, preciosas, encantadoras señoritas. Allí, rodeada por corte de honor, la madrina bella y amable del Club, Sra. Isabel G. de Muñiz, Dña. Virginia González de Alvarez, asociada decana de la entidad, que con sus prestigios honra a los alleranos; Dña. Manuela Díaz de González, Dña. Josefa González de González, Dña. Andrea Durán de Barreras, Dña. Consuelo Barreras de Durán, Dña. Regina Dova de Agüeria, Dña. Engracia R. de Muñiz, Dña. María Angélica de Tejón, Dña. Antonia Barrera de Tejón, Dña. Aquilina García de Ordóñez y Dña. Remedios García de Viejo.

En grupos divinos, desperdigadas por diferentes lugares, señoritas tan preciosas como Obdulia Durán, Lucrecia Rivero, Sarita Suárez, María Santa Cruz, Rosalía Martínez, Carmen Fernández, Emilia Cardud, Silvina Velasco, Rosarito Velasco, Pilar González, Angelina González, Ana Angélica Tejón, Amalita Caso, Refugio Ruíz Sánchez, Rosa Cao, Asunción Valle y

tres hermanas primorosas, triunvirato de belleza, Blanca, Antonia y Ramoncita Agüeria.

Apenas habíamos llegado al pisto, un pisto riquísimo, apenas las sidras majas de "La Gijonesa", marca que comienza a ser muy solicitada, y la de Vereterra y Cangas remojaban delicadamente los paladares, un chaparrón infame puso en dispersión a los romeros, hizo que nos replegáramos todos hacia la casa del Sr. Administrador de La Polar, y en la residencia de éste siguió la fiesta, continuó el engullir de sabrosos platos, entre ellos el delicadísimo, el imponderable panchón, que manos de princesa, las de la madrina, confeccionaron espléndidamente, para regalo de los asistentes.

Después, el sol tornó a asomarse, velado en parte por las nubes, y los jardines de nuevo volvieron a ser invadidos por los alegres romeros que reían y bailaban, importándoles poco chapotear en los charcales formados por la lluvia. Gente feliz esta allermana, que sabe divertirse y ser galante siempre. ¡Lástima que el agua impidiera a los fotógrafos recoger detalles de esta fiesta, suntuosa como pocas. ASTURIAS lamenta mucho no haberle sido posible ilustrar sus páginas con varias fotografías. Otra vez será. ¿Verdad, amables alleranos?

A la tarde, cuando la juventud rendía culto a Terpsicore recibieron los alleranos una visita honrosísima. La de nuestra distinguida paisana, la notable escritora y conferencista Dña. Eva Canel, a quien acompañaban D. Juan G. Pumariaga y el joven Sr. Quirós, bizarro oficial del Ejército francés, quien es poseedor de varios yacimientos carboníferos en Aller y Mieres.

Se obsequió cumplidamente a los visitantes, y Dña. Eva habló, ponderando de modo elocuente la significación de estas fiestas que sirven para reverdecer recuerdos y afirmar amistades. En discurso breve, conciso, pero lleno de lealtad y galanura, contestóle, agradecido, D. Luis Muñiz, el noble Presidente, y la jira terminó a tiempo que se iniciaba otra vez la lluvia, regresando los romeros plenos de satisfacción, envanecidos, orgullosos, sin una queja por las travesuras del malévolos Neptuno.

## LA BENEFICENCIA ASTURIANA.

**Su función teatral.**—El pasado miércoles celebró esta filantropica sociedad la función que anualmente organiza el día de Nuestra Señora de Covadonga.

Este año, al igual que los anteriores, la numerosa colonia astur respondió patrióticamente al llamamiento de la "Beneficencia" y el teatro de "Payret" se vió concurridísimo, estando todas las localidades ocupa-

das en su mayoría por distinguidas familias, cuyos nombres no nos atrevemos a citar, por temor a lamentables omisiones.

También estaban representados todos los Clubs y sociedades asturianas a cuyo frente figuraba el "Centro Asturiano" y todas sus secciones.

La notable compañía del teatro "Martí" fué aplaudidísima en justo premio a su labor artística; no es necesario afirmar aquí que nuestro querido paisano el barítono Manolo Villa, recibió muy merecidas ovaciones en el "Guitarrico" y en "La Revoltosa", obras en las que puso toda su alma de artista y un gran deseo de honrar a sus paisanos, consiguiendo un señalado triunfo. En uno de los intermedios, Villa que es muy complaciente y que no sabe negarse a los requerimientos de sus paisanos, se presentó en el palco escénico y cantó con verdadero gusto y afinación las hermosas canciones asturianas "Mieres del Camino", "La Pajarina" y "Caminito del Puerto" consiguiendo trasladar a nuestras almas a aquel rincón querido que se llama Asturias y que es la patria chica de nuestros ensueños. Una ovación estruendosa resonó en el teatro, como justo premio al artista, al paisano, al amigo. Bravo, Manolín.

Otro paisano, Manuel Noriega, que es un señor actor cómico popularísimo en la Habana y que apesar de llevar más de veinte años fuera de su querido Colombes, conserva vivo el recuerdo de sus mocedades por Asturias, después de hacernos reir en todas las obras y principalmente en "La Macarena" en donde, encarnando el papel de "Curro" hace una creación, consiguiendo ser llamado repetidas veces a escena, llamado por los aplausos del numeroso público; obtuvo un nuevo triunfo al referirnos con su peculiar gracejo el bonito cuento original de nuestro querido colaborador y amigo al laureado poeta astur "Pachín de Melás", titulado "a cad' un lo suyo", que publicaremos en el próximo número.

Noriega es un admirador de "Pachín de Melás", por eso anoche después de recibir una cariñosa ovación al terminar el cuento, nos decía:—Estos aplausos los trasmito al joven y distinguido poeta que con sus cuentos y "secadielles" me recuerda las cosas de mi tierra.

Un aplauso para Noriega y una felicitación cariñosa para "Pachín".

Un joven aficionado asturiano Secundino Peral, estuvo discretísimo en su monólogo y fué aplaudido. Las bellas y distinguidas señoritas Elena y Aurora Díaz, que se presentaron con el típico traje asturiano acompañadas por el simpático joven Julio

Díaz Llano, recio mozo de Arriondas y cuyos retratos publicamos en la página social, nos deleitaron al son de la gaita con bonitos cantos de la tierrina dichos con gusto y con todo el dejo de nuestras aldeas. Las lindas hermanas Díaz y el paisano Julio, forman un admirable trío en las canciones asturianas y el público, juzgándolo así, los aplaudió como se merecían.

—No podemos terminar estas notas, escritas a vuela pluma sin felicitar a la Comisión de Arbitrios de la "Benéfica" que preside nuestro estimado amigo, el entusiasta astur don Jenaro Acevedo, a quien se debe en primer término el éxito de la función del miércoles y a la Beneficencia por el resultado de la fiesta.

ASTURIAS, agradece las deferencias que con sus representantes y con los demás compañeros de la prensa diaria tuvieron el galante caballero señor Acevedo y los vocales de su comisión.—Benitín de Ambás.

### LA JIRA DE LOS GIJONESES

Está al caer como suele decirse, señalando la proximidad de algo. Se celebrará el domingo 26 de septiembre, en el salón "Ensueño", y según todos los augurios ha de ser notable y suntuosa por varios conceptos. Por el programa, superiorísimo. Por la concurrencia numerosa y distinguida, y porque el "Club Gijonés", anhela que su fiesta de este año supere en brillantez a cuantas lleva organizadas.

El "Club Gionés" resurge briosamente. Pudo creérsele un tiempo disperso, pero ahora da señales de vida, se dispone a demostrar que sus muchos socios no olvidan la historia de su colectividad, pródiga en solemnidades fastuosas. El 26 lo patentizarán elocuentemente. Xixón antes que nadie, y Xixón estaban relegándole al silencio, sin la iniciativa de unos cuantos playos que tocaron a las puertas del Club, para llamar a someteén y hacer que despertasen los remclones y los perezosos.

La Comisión de fiestas, ya nombrada, trabaja sin descanso, y comienza a recibir adhesiones, muchas adhesiones.—¿Pa cuándo ya eso, nino?—Pa'l 26, aunque se enfurruñe el tiempo y amague lluvia.—Pues entonces, apuntaime, que quiero estar allí al lado de las gijonesas hermosas y de los gijoneses rumbosos, y decirle a la farola famosísima que aquellos que ella alumbró saben seguir por el mundo, carretera alante, sin olvidarla.

Esto nos dicen los comisionados que les responden, con ligeras variantes. Y será verdad, porque hombres serios y formales se encuentran pocos como D. Migul Suárez, D. Nicasio Rúa, D. Luis Riaño, nuestro compañero, don Donato Montequín, D. Manuel Fernández, D. Manuel Alonso y D. Manuel Calvo, tres Manolos éstos de agallas y simpatías.

El programa es el siguiente. Oído a la caja:

A las nueve de la mañana dará principio la fiesta, y desde dicha hora la Junta Directiva permitirá la entrada en el Salón "Ensueño", en donde un organillo expresamente de ca Pondala, tocará alegres Pasa-Calles en espera de que den las doce en punto para que el acreditado Restaurant "El Palacio de Cristal", sirva el siguiente menú:

Aperitivos. Jamón Asturiano, Salchichón, Mortadella Estrella y Aceitunas.

Entradas. Pisto Manchega. Pargo Parisián. Ensalada de Lechuga, Berros. Piernas de Puerco.

Postres. Peras y Ciruelas. Vino Barrica. Sidra Gaitero. Pan, Café y Tabacos.

Luego, el baile, a cargo de dos orquestas (dos nada menos, chachos), las de los maestros Valdés y Laborda.

Hay que ir con los gijoneses. Adelante con el buen humor y la alegría.

### JUVENTUD ASTURIANA

No obstante la lluvia, estuvo animadísima la matinée celebrada el domingo anterior en los salones del jardín "La Camelia". Por algo reía y por algo se mostraba contento el buen Presidente D. Manuel Gutiérrez Pérez. El temporal se obstinaba en deslucir la fiesta; pero no lo logró. Qué rabie, ¿verdad, chachos?

La concurrencia, selecta, distinguida. Vayan unos cuantos nombres, para reforzar nuestras palabras, que nos otros no sabemos mentir:

Señoras:

Caridad Frade de Muñoz, Inés del Castillo, viuda de Noy; Lucrecia Cumerma, viuda de Portillo; Lola García de Gil; Luisa Escagedo de Trillo; Guillermina Baute de Sosa; Margarita Pérez de Solana; Concepción Sánchez; María López de Fernández.

Señoritas:

Trinidad Allagés, María Ferrara, Carmela y Caridad García, Beatriz y Cristina Rebozo; Carmelina Muñoz; Rita Daza; Petronila y Angela Maillot; Aida y Teresita Vidal Agustina Evora; María Victoria Ravelo; Purita Long; Caridad López; Graciela Noy; Argelia Vidal; Victoria Pérez; Victoria Amezarri; Alicia Gil; María Trillo; Carmelina de la Vega; Con suelo Tavío; Josefina de la Torre; Herminia Jiménez; Hortensia Márquez; María Fernández.

Se bailó mucho, se hizo derroche de sano humorismo y franca alegría, y los asistentes quedaron citados para la próxima fiesta, el día 26 de este pícaro septiembre, mes que se presenta llorón y ventolero.

### LAS CLASES EN NUESTRO CENTRO

Con motivo de las obras del teatro "Campoamor", la apertura de las clases en las aulas del Centro, ha sufrido pequeña demora. Se pensaba que se reanudasen mañana; pero se ha visto la imposibilidad de hacerlo.

En su consecuencia, sólo se iniciarán mañana, lunes, las clases de corte y labores y solfeo y piano para señori-

tas. Las restantes reanudaránse a medida que los obstáculos actuales vayan desapareciendo, lo que ha de conseguirse en breve.

### CARTAS DETENIDAS.

En la Secretaría del Centro tienen correspondencia a su nombre don Luis Castillo, don José Giner Serres, D. Benjamín Nieves, D. Fermín Elizalde, D. Isidro Guadalupe Hernández, D. Manuel González Mazón, D. Cándido Echevarría, D. José María Fernández, D. Jesús García Ardevín, D. Eduardo Cabo, D. Juan Alvarez, D. Secundino Mayo García (3), D. Ulpiano Travieso, D. Jacinto González Bedía, D. Bernabé Suárez García, D. José Manuel Alvarez, D. Gonzalo Quirós.

### CIRCULO AVILESINO

La contrariedad sufrida por no haberse recibido en tiempo oportuno la preciosa bandera con que el pueblo de Avilés obsequia al Círculo Avilesino de la Habana, para celebrar la tradicional fiesta de San Agustín, sirve de estímulo para el día en que ésta se lleve a efecto sea el de un verdadero acontecimiento social.

Una nueva y legítima satisfacción y un agradecimiento imperecedero tienen que anotar hoy los avilesinos en el haber de sus simpatías personales.

Sabemos que la acreditada casa de esta plaza que gira bajo la razón social de "Landeras Calle y Ca. (S. en C.)", por conducto de su jefe el socio gerente Sr. D. José Calle, ofreció al "Círculo Avilesino" para el día en que celebre la referida fiesta, un tonel de rica y sabrosa sidra natural, producto de la afamada fábrica "El Gaitero", de los Sres. Valle, Ballina y Fernández, de Villaviciosa.

Tan importante y valioso donativo es un honor que seguramente sabrán apreciar y agradecer los avilesinos por su magnificencia y espontaneidad.

Todo esto ha de contribuir a que la fiesta de San Agustín tenga excepcional importancia.

### LOS DE NAVA

Andan atareados en la organización de una jira, que desan resulte verdaderamente suntuosa y que se verifique el próximo día 3 de octubre, bajo la sombra del viejo mamoncillo de La Tropical.

Con este motivo llevan celebradas varias juntas presididas por don Lisardo Llanedo, el Presidente Honorario y hoy Presidente accidental.

La Villa, el Secretario; Feliciano García, el tesorero, y Francisco García el jefe de la Comisión de fiestas, prometen que el acto ha de ser estupendo.

Los creemos. No son hombres aficionados a las exageraciones ni a los autobombos. No necesitan recurrir a estos extremos para que a sus fiestas acudan cientos de personas ansiosas de pasar un buen día, entre júbilo sano y alegrías honestas.

Hay que ayudarnos, dicen estos directivos amables. Los de Nava no de-

ben quedar a la raga, y nuestra jira tenemos empeño en que respondan a las tradiciones del Club.

Los ayudaremos, vaya si los ayudaremos. Cuanto representa **ASTURIAS** está a la disposición de las sociedades asturianas, que el arraigo de esta Revista sólo se utiliza generosamente en servir los intereses de la colonia.

Ya lo saben los navenses divertidos del Club. Y que se preparen los que no lo son para asistir a la fiesta. Ha de ser de las buenas.

#### DE LA ULTIMA FIESTA VILALEGRINA

Apremios de espacio, impidiéronnos insertar, en el número anterior, el notable discurso leído por el Presidente de la Asociación Villalegrina, Don José R. Viña, con motivo de la espléndida jira celebrada en el salón "Ensueño" de La Tropical. Fué escrito por el Secretario, el joven Don Roberto F. Madán, que, con sentimiento de todos, no pudo hallarse presente a la hora del almuerzo.

Insertaremos hoy los principales párrafos de dicho discurso. Ellos reflejan cariños y aspiraciones hondamente sentidos:

"Servirá, pue, esta fiesta para demostrar a todos el grado de prosperidad que hoy presenta la Asociación Villalegrina, y servirá también, a no dudarlo, para estrechar más los lazos de unión que deben existir entre todos los naturales de nuestro pueblo; porque, aunque salgamos de estos jardines dentro de breves horas, cuando en medio de la mayor animación y de la mayor alegría demos por terminado este acto que hoy nos reúne, nos retiraremos a nuestros hogares con el convencimiento de que nuestra labor es fructífera, con el propósito firme y decidido de seguir prestando a nuestra Sociedad el apoyo que ésta requiere para poder subsistir; y cuando mañana los periódicos reseñen nuestra fiesta, cuando los labios de todas las damas y señoritas aquí presentes se muevan piadosamente para elogiar la fiesta que en este día celebró la Asociación Villalegrina, todos los villalegrinos que aún no han venido a nuestro lado, todos los compatriotas que hasta la fecha no han querido ingresar en nuestra agrupación, oirán hablar de ésta con envidia, sentirán nacer en sus nobles corazones el remordimiento que nace en nosotros cuando pensamos no haber procedido de acuerdo con nuestros deberes; y entonces acudirán presurosos a solicitar su ingreso en la Sociedad, y serán recibidos por nosotros con los brazos abiertos, porque nuestros fines son grandes y nuestros propósitos son generosos.

"Ojalá que estas fiestas pudieran celebrarse con frecuencia ¡Ojalá que en este mismo sitio pudiéramos mensualmente congregarnos para llevar a cabo actos tan simpáticos como el que hoy nos permite estar entre tan escogida concurrencia! Tal vez no sea ésta una utopía; tal vez no sea esta fiesta más que el preámbulo de otras que se organicen por la Sociedad y

en las cuales se obtenga un éxito tan grandioso como el que tan gustosamente hoy vemos. De vosotros los concurrentes a esta romería depende; y depende también de todos los compatriotas que figuran en nuestra Sociedad y que por una u otra causa no hayan podido venir a honrarnos con su presencia; y depende muy especialmente de todos los que hasta la fecha no han querido ayudarnos en nuestra labor y se mantienen injustificadamente alejados de nosotros."

Muy bien dicho. La Asociación Villalegrina merece el apoyo entusiasta de cuantos han nacido en el bello pueblo, emporio de esplendor.

#### CLUB GRANDALES

Entre los asturianos que se distinguen por su corrección, por su amor a los recuerdos del ferruño por su probado espíritu de hermandad, figuran, en primer término, los grandalenses. Su Club, que preside un hombre de voluntad y de simpatías, Don Marcelino Couso, es prueba elocuente de lo que decimos. Pocos tan bien organizados como él; pocos, como él, que tengan tan excelentes orientaciones.

Los grandalenses se reunieron ha pocos días. Se trataba de aprobar diversos asuntos, entre éstos los gastos ocasionados con motivo de la última brillante fiesta social que celebraron, así como los que se originaron por todos conceptos en el semestre comprendido desde Febrero a Agosto, inclusive.

La gestión de la Directiva fué elogiada sin reservas, sin tasas. La junta general otorgóle expresivo voto de gracias, que bien se lo ha merecido por haber dejado perfectamente cubiertas todas las obligaciones contraídas, además de quedar un remanente de consideración. Así se administra y así se vela por los intereses sociales.

También la Comisión de Festas se hizo acreedora a las gracias sinceras de todos. Logró que, tanto en el almuerzo como durante la romería, no se echara de menos ningún detalle de organización, y que los asistentes ponderaran en términos de alto encomio el buen orden, la perfecta cordialidad que reinó.

Consecuencia de todo esto, que el Club Grandalés vea aumentadas sus listas sociales con 18 nuevos asociados, que se han dado cuenta de la conveniencia de pertenecer a esta colectividad seria, respetable, generosa, que lo mismo dispone fiestas agradabilísimas que acude en auxilio de los menesterosos y remedia desgracias.

Después de estos acuerdos, se procedió a la elección de cinco vocales, para cubrir otras tantas vacantes. Los electos fueron D. Juan Suárez, D. Manuel Lozano, D. Cándido Naveiras, D. Facundo Rodríguez y D. José Fernández González, personas amantes del Club, personas que sabrán darle mayores prestigios.

La Beneficencia asturiana no podía ser desatendida por los grandalenses, y así fué aprobado por unanimidad el acuerdo de la Directiva de inscribir al Club en las listas de asociados de la meritoria asociación. Bien hecho.

Por último, corteses, agradecidos siempre los grandalenses, tuvieron para la prensa, y muy especialmente para **ASTURIAS** delicado recuerdo, haciendo constar en acta su satisfacción por las deferencias que les ha dispensado con motivo de la citada reciente jira.

#### CLUB BELMONTINO.

El último domingo reuniéronse los mirandinos. Fué en el Centro, a las dos de la tarde, bajo la presidencia de D. Eduardo A. de Quiñones.

Junta interesante la Junta del Club Belmontino. Hubo entusiasmos, deseos vehementes y sinceros, francamente exteriorizados, de aportar iniciativas y sacrificios para el mayor auge de la entidad, que comienza su vida con respetable número de asociados.

Los directivos del Belmontino, que la reunión fué de directiva, verificaron el sorteo de la numeración de socios, por virtud de la cual cada recibo llevará el número de orden correspondiente a cada afiliado. Este acuerdo regirá desde octubre. Los números de los recibos de septiembre son los provisionales.

Otros asuntos resolvieron los mirandinos. Asuntos de interés y transcendencia, que irán dando a conocer a medida que el club se desarrolle y normalice completamente.

#### EL AVIADOR DIAZ

Nuestro paisano el modesto e intrépido aviador gijonés, Valentín Díaz, ha realizado últimamente en Gijón difíciles y arriesgadas ascensiones ante numerosísimo público, que lo aplaudió con entusiasmo. Así nos lo refiere la prensa de la citada población asturiana.

#### MOVIMIENTO EN LA COVADONGA

Durante los días 2 al 7 del corriente, inclusive, ingresaron en la Covadonga 194 enfermos y fueron dados de alta, en el mismo período de tiempo, 151.

Se anotaron, asimismo, dos sensibles defunciones: D. Sabino López y D. Francisco Corral García, asociados meritísimos, cuyo fallecimiento es muy sentido.

Descansen en paz.

#### JUVENTUD DE CUDILLERO

Los de la Juventud **pixue**, que manda D. Enrique Peláez y de la que es Secretario D. Manuel Suárez, no salen de una cuando ya inician otra. Salen de Málaga para entrar en Malagón, que dirán con nosotros los amigos de refranes, sabiendo que se disponen a celebrar nueva jira, el 19 del actual, en el salón mago del "Ensueño" de La Tropical.

El programa, como es natural será de primera. Ellos nunca dejan sus fiestas en escala mediocre. Las elevan hasta hacerlas principescas. Por algo tienen fama de espléndidos.

Las invitaciones se despachan en los

lugares siguientes: Muralla, 31; San Ignacio, 44; Belascoaín, 26 y Aguila, 29.

**CLUB CARREÑO.**

Se ha pospuesto para hoy domingo, a la 1 y media de la tarde, en el Centro Asturiano, la junta de fundación de este Club. Debía verificarse el pasado domingo; pero causas ajenas a la voluntad de los organizadores aconsejaron este aplazamiento, que ha de ser provechoso, por cuanto se facilitará la asistencia de muchos y buenos elementos que prometieron ingresar.

Celebraríamos que el Club de Carreño quedase hoy definitivamente constituido. Entusiasmos, no faltan. Adhesiones, se han recibido muchas. Y los organizadores tienen simpatías y cuentan con amistades.

**LA JIRA PILOÑESA.**

Ya está acordada la fecha en que se verificará. El 26 del corriente, en La Tropical.

El martes se reunió la Directiva del Club. Sesión solemne, sesión larga, a fin de llenar todos los trámites. Y después de muchos cabildeos, convinieron los respetables y entusiastas directivos en que se de a la futura cercana fiesta aquel esplendor que es fama imprime a sus actos el prestigioso Club.

En breve aparecerá el programa. Lo están confeccionando con **amore**, con cariño, a fin de que satisfaga las más delicadas exigencias y halle la aprobación unánime del resto de los asociados.

La tendrá. D. Juan Carballo y demás piloñeses de Directiva no regatean sacrificios ni recursos.

Por adelantado nuestro aplauso.

**L ACOVADONGA EN GÜINES**

Animadísimas prometen estar las fiestas organizadas para hoy por nuestros paisanos residentes en el pueblo güinero.

El programa que hemos leído, ofrece delicados y diversos festejos en honor y gloria de la Santa patrona de nuestra provincia.

De la Habana sabemos que serán muchos los que acudan a presenciarlas. Entre ellos un representante de ASTURIAS, galantemente invitada, nuestro compañero de redacción el simpatísimo Luis Riaño, y éste ha de

recoger sus impresiones en reseña que publicaremos en el próximo número.

**PROVIDENCIAL**

El tiempo, gran guasón, frustró el pasado domingo las combinaciones festejeras improvisadas en la Quinta del Obispo y La Bien Aparecida.

Los de la Quinta del Obispo no desisten de sus propósitos, y tratan de que se celebre hoy su romería. Por cierto, que uno de los que ignorábamos fuese organizador, Modesto Fernández, amigo nuestro, se nos lamenta de que se difía que es su socio el conocido empresario Misa, y agrega que la fiesta ya no es de carácter asturiano, sino cosmopolita.

En ese caso nos labamos las manos; y que se la dediquen a Confucio, si les place.

**LAS FIESTAS ASTURIANAS DE MATANZAS**

También nuestros conterráneos de Matanzas han dispuesto para hoy magnífico programa, repleto de atractivos.

Hemos hablado de él diferentes veces, y sólo nos resta agregar ahora que el Club Astur, de cuya directiva forman parte prestigiosísimos comerciantes, se ha salido de lo corriente en la organización de estas fiestas, disponiéndolas con exquisito buen gusto y notoria esplendidez.

**HOY, EN CARDENAS**

Los asturianos cardenenses también honrarán hoy a la santina. La honrarán de modo que dejarán recuerdos, por unos festejos organizados a todo lujo, realmente estupendos.

El programa, es largo, y no disponemos de espacio para insertarlo. Sin embargo, baste decir que es suntuosísimo, y que las fiestas llamarán la atención.

**D. GABINO I. JUNQUERA.**

Este importante almacenista gijonés, sólidamente reputado en el comercio asturiano, se encuentra entre nosotros. El Sr. Junquera ha venido con objeto de dirigir la introducción y venta de los diversos productos que fabrica. Los embutidos famosos, marca "La Gijonesa", que disfrutaban de envidiable crédito, necesitaban de su actuación directa, personal. Su sidra champagne, también marca "La Gijonesa", requería en Cuba su presencia. Ambos artículos tenían aquí consumo grande,

pocos eran los importadores al por mayor que no los recibían. Ahora, con la llegada del Sr. Junquera, es indudable que han de alcanzar mayor demanda.

En verdad que lo merecen. La sidra es de delicado aroma, de exquisito gusto, sin perder ninguna de las propiedades peculiares del zumo de la manzana, bien escogida, cuidadosamente seleccionada. Hoy, la venta es ya considerable, y a medida que se la prueba, va adquiriendo consumidores decididos e incondicionales, pues es artículo que se recomienda por sí sólo, compitiendo ventajosamente con sus similares.

Y lo mismo los embutidos, en los que el Sr. Junquera, con su gran experiencia y conocimiento de los gustos del público, procura emplear carne de puerco de primera. El mercado de que disfrutan, lo mismo en España que en el continente americano, son prueba de nuestras palabras, que no envuelven elogio alguno, sino sincero deseo de hacer justicia en lo que nos enaltece y nos honra.

Deseamos que la estancia en la Habana del respetable Sr. Junquera, persona amabilísima, asturiano de corazón, de los buenos, se señale por la preponderancia, bien merecida, de sus productos, genuinos de la tierra.

**BODA SIMPATICA.**

El último jueves han contraído matrimonio dos estimados paisanos: la agraciada señorita María Alvarez García, de Ardesaldo, y D. Maximino Martínez, de Mulleza.

A la ceremonia nupcial asistieron muchos amigos de la feliz pareja, por cuya ventura hacemos sinceros votos.

**CORRESPONDENCIA**

Antonio Diez.—Puede mandar, cuando las reciba, las fotografías de que habla en la carta que nos envió sin domicilio. Si son interesantes, se publicarán.

**DE ADMINISTRACION.**

Nuestro activo agente en Guantánamo, don José Valdés Torres, ha sido nombrado representante de ASTURIAS en toda aquella comarca.

Así, pues, los paisanos que residen en aquella jurisdicción pueden recurrir a él en todos los asuntos relacionados con esta revista.

**ONIRBOS**

El refresco que recomienda la Ciencia y la Sanidad.

Delicioso y digestivo.—No contiene ácidos minerales.

SE VENDE EN MEDIAS BOTELLAS Y CUARTOS

Pídale frío en todos los Cafés.

Fábrica: Amistad 120

DE SOCIEDAD

**Centro Asturiano: La Velada.**—Hoy se celebrará en los amplios y hermosos salones de nuestra sociedad, la solemne velada del reparto de premios a las alumnas y alumnos que más se distinguieron en los últimos exámenes, con arreglo al siguiente programa.

1.—Apertura por el señor Presidente General.—2.—“Raymond” Overtura, Thomas, por la orquesta del señor José Mauri. 3.—“España” Post Nubila, Poesía de Emilio Martínez, recitada por la alumna, niña Petra Piniella Vázquez. —4.—Dúo de Tiple y Barítono de la zarzuela “Los Cadetes de la Reina”, del Maestro Pablo Luna, por la señora María Marco y Manuel Villa, acompañados al piano por el Maestro señor Méndez. 5.—Aires Asturianos de Heliodoro González, por el Orfeón Asturiano.—6 “Violetas”, Vals Waldteufel, a cuatro manos, por las alumnas, niñas Celia y Dolores Valdés.

7.—Reparto de Premios.

8.—Discurso por el General doctor Fernando Freyre de Andrade y Velázquez, Alcalde de la Ciudad.

9.—La graciosa comedia en un acto y en prosa original del autor Sebastián Avilés, titulada: “El retrato de mi mujer”, desempeñada por la Compañía del notable actor señor Garrido, donde figura la primera actriz Pilar Bermúdez.

También tomará parte en esta fiesta el aplaudido actor Asturiano, señor Regino López y algunos artistas de su compañía.

La velada promete estar concurridísima y hay gran expectación por oír al general Freyre de Andrade, que hablará por primera vez en la Casa de Asturias.

**Rosita Ménes.**—Al dar cuenta en el pasado número de las Rositas que habían celebrado su onomástico, se le olvidó al linotipista poner el nombre de la bellísima señorita Rosita Ménes, encanto de un hogar feliz.

Perdón, bella Rosita y cuente que el cronista lamentó la falta.

**Restablecidos.**—Se encuentra completamente restablecida de la enfermedad que la retuvo en cama durante varios días, la distinguida dama señora Joaquina Parreño de González, amante esposa de nuestro estimado amigo don Ceferino González Lorenzo, ex-presidente de la “Unión de Villaviciosa, Colunga y Caravia” y miembro prominente de la colonia asturiana.

Nos congratulamos de la mejoría.

D. Manuel San Martín, querido amigo del cronista y acreditado comerciante de la calle de la Murala después de breves días en la Covadonga, a donde fué a curarse una

lijera indisposición, se encuentra ya en sus diarias faenas, al frente de su almacén.

—El simpático empleado de la Secretaría del Centro Asturiano, mi buen amigo Claudio Gousson, que estuvo algunos días en cama a causa de un fuerte ataque de grippe, se halla muy mejorado habiendo vuelto a dedicarse a su labor en la oficina mencionada.

**De viaje.**—Ha salido para Madrugaga la virtuosa y distinguida señora Teresa Quadreny de Bermúdez, esposa de nuestro respetado amigo el rico comerciante don Faustino Bermúdez.

Acompañan a la señora Quadreny de Bermúdez sus hijos, la bella señorita Terina y el simpático joven José María; siendo causa de este via-

je el delicado siendo causa de este viaje el delicado estado de salud del amigo Pepe.

Les deseamos una grata estancia en aquel pueblo y un completo restablecimiento al joven Bermúdez.

—El próximo lunes se embarcan para los Estados Unidos de América los simpáticos jóvenes estudiantes José María González del Valle y Manuel González Parreño, hijos de nuestros distinguidos amigos D. José y D. Ceferino González Lorenzo, dueños de la acreditada ferretería “Monserate”.

José María y Manolín, van a continuar sus estudios en el Colegio don de figuran en los primeros lugares, por su buena aplicación.

**El Sr. González Covián.**—Regresó de su viaje de recreo a New York, Filadelfia, California y Panamá, mi distinguido amigo el rico capitalista y almacenista de víveres don José González Covián, presidente de honor de la Sociedad “Unión de Villaviciosa, Colunga y Caravia”.

Bienvenido.

**Marino Noval.**—El joven comerciante de Santa Clara, don Marino Noval, dueño del acreditado establecimiento “El Yumurí” se encuentra en la Habana, con objeto de hacer importante compras para su bien surtido comercio.

**Felicitación.**—Por cartas recibidas de Asturias, me entero, con gran satisfacción, del enlace matrimonial de mi buen amigo don Pedro Menéndez Eztenaga, notario de Santiago de Lugo, e hijo del inteligente secretario del Ayuntamiento de Gijón, D. Eduardo, con la bella señorita de aquel pueblo, Emma Golpe Bolaño.

Les deseo una eterna luna de miel.

**Pésame.**—Con sensible pena, doy cuenta del fallecimiento ocurrido en Gijón, de una bellísima señorita, a la que adornaban muy especiales cualidades.

Trátase de Margarita Alvarez Sala, linda señorita que era el encanto de la casa de su tío, el notable artista y laureado pintor don Ventura Alvarez Sala, mi excelente amigo, una de las verdaderas glorias españolas.

Sepa el amigo Ventura, que cuantos le conocemos y apreciamos compartimos con él su inmenso pesar y el de sus familiares.



Aurora Díaz



Elena Díaz



Julio Díaz Llano,

cantadores asturianos que tomaron parte en la función de la Beneficencia, con gran aplauso



CHORIZOS Y MORCILLAS

## "LA LUZ", DE AVILES

Los mejores que se importan en Cuba, por la pureza de sus materiales y por su exquisito gusto.

Exíjese esta marca en todas las tiendas bien surtidas de la República.

Receptores: GONZALEZ Y SUAREZ  
BARATILLO 1.-HABANA.

# H. UPMANN & Co.

Amargura, número 1

HACEN PAGOS POR EL CABLE

GIRAN LETRAS A CORTA

Y LARGA VISTA

sobre New York, Londres, París Am-  
beres, Hamburgo, Bremen  
y sobre las capitales y principales po-  
blaciones de España.

## "LA BALEAR"

FABRICA DE MOSAICOS

— DE —

SEVERO REDONDO

OQUENDO NUMERO 2

esquina a Animas

TELEFONO A-4734

HABANA

Depósito del gran cemento PAVIN, de La-  
farge (Blanco y Gris).

## ¡ASTURES!

Compren

SUS

LENTES

en :



# LA JOYA

DE A. R. VIGIL

SAN RAFAEL NUMERO 2

FRENTE AL TEATRO NACIONAL

(A los suscriptores de ASTURIAS les  
rebajaré el 20 0/0 en todas las rece-  
tas de los señores Oculistas.)

# Banco Nacional de Cuba



Capital y reserva... \$ 6.500,000-00  
Activo en Cuba..... \$ 48.000,000-00

Giramos letras para todas partes del mundo



EL DEPARTAMENTO DE AHORROS

ABONA EL 3%

DE INTERES ANUAL SOBRE LAS

CANTIDADES

DEPOSITADAS CADA MES

# Sidra LA PRAVIANA



Indispensable en toda comida asturiana.

Unicos agentes en Cuba:  
PARDO y HNO.

Panadería, Repostería y  
Galletería

“LA CAOBA”

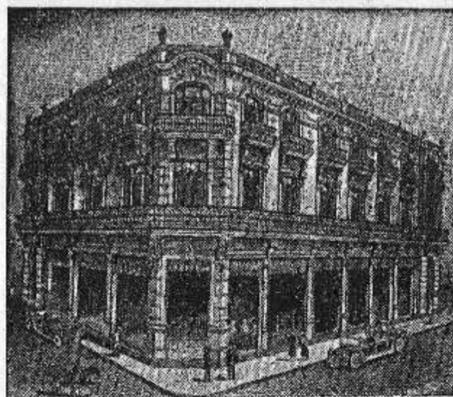
SAN IGNACIO 48.

Teléfono A-2966. —Apartado 417

:: HABANA ::

“La Praviiana” la sidra indispensable en toda ro-  
mería.

“EL GALLO”



Obrapia 39, esq Habana  
Teléfono -2738

## Grandes Talleres de Joyería

— DE —

SANDALIO CIENFUEGOS y Ca.

HABANA

Outlets Adams 12



Nos hacemos cargo de toda clase de tra-  
bajos de platería, joyería, grabados,

cincelados y es-  
maltes. - Especia-  
lidad en trabajos  
artísticos y en  
medallas cincela-  
dadas para premios.

“LA ESTRELLA DE ITALIA”



Compostela 46, entre Obispo y Obrapia  
Teléfono A-2660



## LA RAZON DE USAR ESPEJUELOS

La mayoría de las personas creen que la razón de usar espejuelos es únicamente la precisión de ver bien, y hay además otra más importante: la necesidad de conservar la vista. No debe olvidarse que los cristales superiores y apropiados para el grado de defecto visual del paciente, conservan a éste la vista y que los cristales malos o impropios, la acortan a la carrera. Debe uno, pues, reconocerse la vista con un óptico competente, que le proporcione los cristales que necesita, es decir: debe ir a “El Telescopio”, San Rafael 22, donde el reconocimiento es gratis.

EL TELESCOPIO



CUDILLERO.—Una calle que no tiene nombre, aunque está enclavada en ella la farmacia de "Roque"

prados de la Rueguera a mi hija Antonia; dejo las tierras de pan llevar, sitas en el Rellano, a mi hijo Cleto; dejo la huerta del Mechinal y el molino del Figarín a mi hija Juana. Item. más: la casa en que vivo, los muebles, los enseres de labranza, las ropas y todo lo demás que tengo se lo dejo a mi hija Micaela"

—¿Tu mujer?

—La mi muyer.

—Pues la cosa está claro como la luz. En el Capítulo Cuarto Sección Tercera....

—Déxese de capítulos, don Celesto, y non volvamos a las panderetas. El quiciu de la cosa non ta ahí.

—Pues, ¿dónde está?

—Ta en que ese testamento fíxose, como digo, fará cinco años; pero arresulta agora que en desde entonces la mió suegra mercó dalgunas fincas más, dió ganao a parcería, dió dinero a reitos; todo lo cual tengo entendió que en buena jurisprudencia ye pertenez de iso fato a la mi muyer.

—Te equivocas, Matoxo. El testamento dice: "dejo a mi hija Micaela lo demás que "tengo", y es claro que ese "tengo" se refiere a lo que el día del testamento "tenía" tu suegra, ¿entiendes? Lo que adquirió después será distribuído por partes iguales entre todos tus cuñados. Sobre este particular existe una sentencia del Tribunal Supremo...

—Vaya, tamos otra vez camín de las pandetas. ¿Non dicen usteis los letraus que la ley tien letra y tien espíritu?

—Así es.

—Pues el espíritu ye cosa más noble y de más sinificancia que la letra y yo al espíritu me atengo. En el espíritu de mió suegra taba el dexar a la mió mujer favorecida.

—Es verdad; pero ahora tus cuñados no lo entenderán así y se agarrarán al "tengo" del testamento.

—¿Y eso non tendrá remedio?

—No lo veo, a no ser que el "tengo" se convierta en "tenga" por arte de Dios o del diablo.

—¡Puñeflas, pues ye verdá! ¿Y usté non atoparía el modo de dexar contento el espíritu de mió suegra?

—No lo encuentro.

—Pues yo ¡ya lo atopé! Todo el intríngulis de la cosa ta en que a la o del "tengo" se ye ponga alante un "rabín" en forma de gabito.

—¡Un rabín!

—¡Claro! Ese rabín convertirá la o en a, la escritura dirá entonces "tenga" y nun "tengo" y catéselo usté todo arreglau y a la mi muyer en salvo.

—Pero, Matoxo, a uno o escrita no le pueden salir retoños como a las plantas.

—Eso asegún... Todo ye costión de abono.

Absorto se quedó el buen Peláez. Tuvo, de pronto, la intención de convencer a Matoxo de que el tal "rabín" pudiera conducirlo a la cárcel; más, al fin, por encima de su conciencia se levantaron sus instintos de leguleyo. Con un "quizás", un "tal vez" y un "ya veremos" despidió a Gaspar. Este se fué derecho a casa de un pendolista de su confianza el cual trazó sobre la o consabida un elegante rabín que le convertía en a perfecta.

Y, como era de esperar, pocos días después el "rabín" se convirtió en cola de diablo produciendo entre Matoxo y sus cuñados una tremolina formidable. Entraron en danza de una y otra parte abogados, jueces, procuradores, escribanos, escribientes, alguaciles y demás escribas y fariseos. Se procedió a la confrontación de la copia del testamento con la matriz existente en la notaría y se comprobó que el "rabín" era postizo y Matoxo fué acusado de falsario con todas sus consecuencias.

"Resultando": que toda la "manteiga" de Gaspar no bastó para acallar los rechinamientos y crugidos de la augusta máquina de Témis y nuestro labrador fué condenado, en buen arreglo, a unos cuantos meses de prisión.

Y al ser conducido a la cárcel Gaspar oyó que unos chicuelos le gritaban:

—Matoxo, ponte el rabín!



Asistentes a la comilona que se celebró recientemente en Villaviciosa, bajo los auspicios de la distinguida familia Balbín—García Rivero, entre los que figuran algunas bellezas de la localidad

Poesía  
asturiana

## DESDE MI "QUINTANA"

Anochece.

En los corredores de las casas, cuelgan de unas pértigas, camisolas de niño, pañolitos blancos, que flamean en la penumbra, movidos por la brisa de la tarde. En los portales gritan los chicos disputando incidencias de sus juegos, lloramiquea algún pequeñuelo, y entrénganse las comadres a su garrulería favorita.

Bajo una panera que se alza en el centro del barrio, los hombres descansan saboreando el cigarro en el reposo de la cena. Forman conciliábulo el tío Linón y el tío Colás, viejos; Pachón, hombre maduro; Pepe de Melina, mozo casado; algún chaval que ya corteja, y dos o tres rapaces de catorce a quince años. Sentado a horcajada en el pértigo de un carro, el tío "Cachapu" dá vueltas a una lata de petróleo vacía, e intenta colocarle un asa vieja, pegando cada martillazo capaz de atronarle la cabeza al lucero del alba.

Llegan mujeres y se sientan donde pueden, porque los caballeros, que tienen el "casino" bajo los hórreos, suelen ser poco galantes.

Al corrillo femenino se acerca Melina la mujer de Pepe: es una buena moza, rubia, de ojos castaños rasgados, que brillan entre pestañas de terciopelo; en el brazo sostiene una niña, muñequita de carne, sonrosada, y grácil como figulina de Sévres.

—¡Arrepáre, tía Nisia!—dice a una vieja la madre de la niña, sentando a ésta en el regazo... ¿Habrá mujer en mundu que tenga una nena mas floría que esta rosa de mayu?

—¡Bendito siá Dios!... ¡ye tou el semeyu de so pa-

dre... dice la vieja con zalamería.—¡Mira muyer, mira como se ríe!... ¡Mió clavelina del alma!... ¡El Señor vos la 'mpreste y la críe pa güena suerte!.....

—...porque como diba diciendo—argüia en aquel momento el tío Linón,—el tren del fierrucarril, aunque anda per encima 'e fierru, lleva machaqueu pe la vía y hay que apisotiar la tierra como nes carreteres.

—Pues el tren que anda pe les calles de Xixón, que lu vi yo cuando fuy embarca'l rapaz—dice Pachón, picando el tabaco con su navaja corva— non tien machaqueu n'a via, nin atiza con jueu, nin afumia, nin se i ven demonios que lu lleven y cuerre 'que escentella.

—Eso—replica el tío Linón—non ye'l tren del fierrucarril, ye'l "tren via" y cuerre pe los cables.

—Cuerre pe la letrecidá—sostiene a grito pelado el "Cachapu", dejando el martillo de la lata, para lucir sus conocimientos científicos ante la concurrencia.

—¡Claru que cuerre pe la letrecidá!—repite Pachón sin saber lo que decía.

—Pero... ¿y qué ye la letrecidá?...

La preguntita tenía miga, pero el tío "Cachapu" no se para en barras, y contesta sin amilanarse:—La letrecidá yé una chispa que...

—Güena "chispa" te dé Dios... ¡magüeto!...—le interrumpe el tío Colás con su seriedad inalterable.

—Téngome n'o dichu—afirma el tía Cachapu con la terquedad de asturiano viejo. La letrecidá está n'es nubes, y cuando 'l aire emburria una contra otra, dan un españiu que ye el trueno, y sal un refocilu, que yé'l rayu yé la chispa, y la chispa yé la letrecidá... Y esto non yé descubrimientu miu, porque me lo cuntó a min en tierra 'e maragatos un mozu pasiegu que había 's-tau de tamboriteru 'e serviciu 'l rey.

—¡Amigu, sí! ¡tas n'o ciertu!—dice el tío Linón apoyando la "taxis" del nuevo discípulo de Volta.



VILLAVICIOSA.—Un detalle de la calle del Agua, "europeizada" exquisitamente y de gran ver

—¡Hombre!... ¡pues estuviera güenu!—contesta el tío Cachapu rebuscando en su mugrienta montera un colillón amarillento;—lo que yo digo yé tanta verdá como lo que diz el libru segundu.

—¡Calla bárbaru!—dice el tío Colás mal humorado... —tantu sabes tú de "letrecidaes" como yo de ferrar mosques.

Y el viejo, gira de pronto la conversación hablando de la siembra y haciendo comentarios sobre la próxima cosecha.

El auditorio lo escucha entre bostezos que desaniman la tertulia. La noche avanza intensa, obscureciendo con sus sombras tristes las casas humildes de la "quintana". Nubarrones negruzcos galopan en el cielo, ocultando la luz de la luna que, en su fase naciente, resplandece en el ocaso como una hoz de plata. Pasa un murciélago volando presuroso para esconderse en el alero de un tejado inmediato. Nadie habla...

Es que a lo lejos, en el pueblo, la campana de la iglesia suplica una oración con tañido suave y plañidero, que se propaga en ecos lejanos por los pegujares del valle y los rincones de los caseríos.

La voz atiplada de un adolescente, saluda a la Virgen con la plegaria vespertina. Descúbrese los hombres; las canas de los ancianos blanquean en la obscu-

ridad con argentinos destellos. El zagal reza por los muertos; responden los aldeanos con fervorosos murmullos, retirándose después a sus hogares para reparar con el sueño las fatigas del trabajo.

La luz de un candil ilumina una ventana; en el fondo oscila la silueta de una mujer que cobija en los brazos al fruto de sus amores y entona canciones de cuna, mientras la criaturita apenas respira sonriendo con los ángeles en el sueño de la inocencia.

Grita un jayán al enfrentar la morada de una hermosa. Bajo un hórreo, amarrado a una pilastra, ladra un mastín sacudiendo enfurecido la cadena, enseñando la blancura de sus dientes afilados, estremeciendo con téticos aullidos la calma plácida imperante en la "quintana."

Luego, nada...; no susurra un insecto, no se oye el canto monótono de los escuezos, ni grazna agorera la lechuza desde la cúpulas gigantes de los castaños seculares.

Hasta la naturaleza, tranquila en el ambiente cálido, respeta en esta noche la santa paz que reina en las almas campesinas, dormidas en el silencio de la aldea, bajo el fulgor de la luna vigilante.

Amadís DE GAULA.

Caravia, (Asturias), Julio de 1915.

## UN DOCUMENTO INEDITO Covadonga en tiempos de Felipe V...



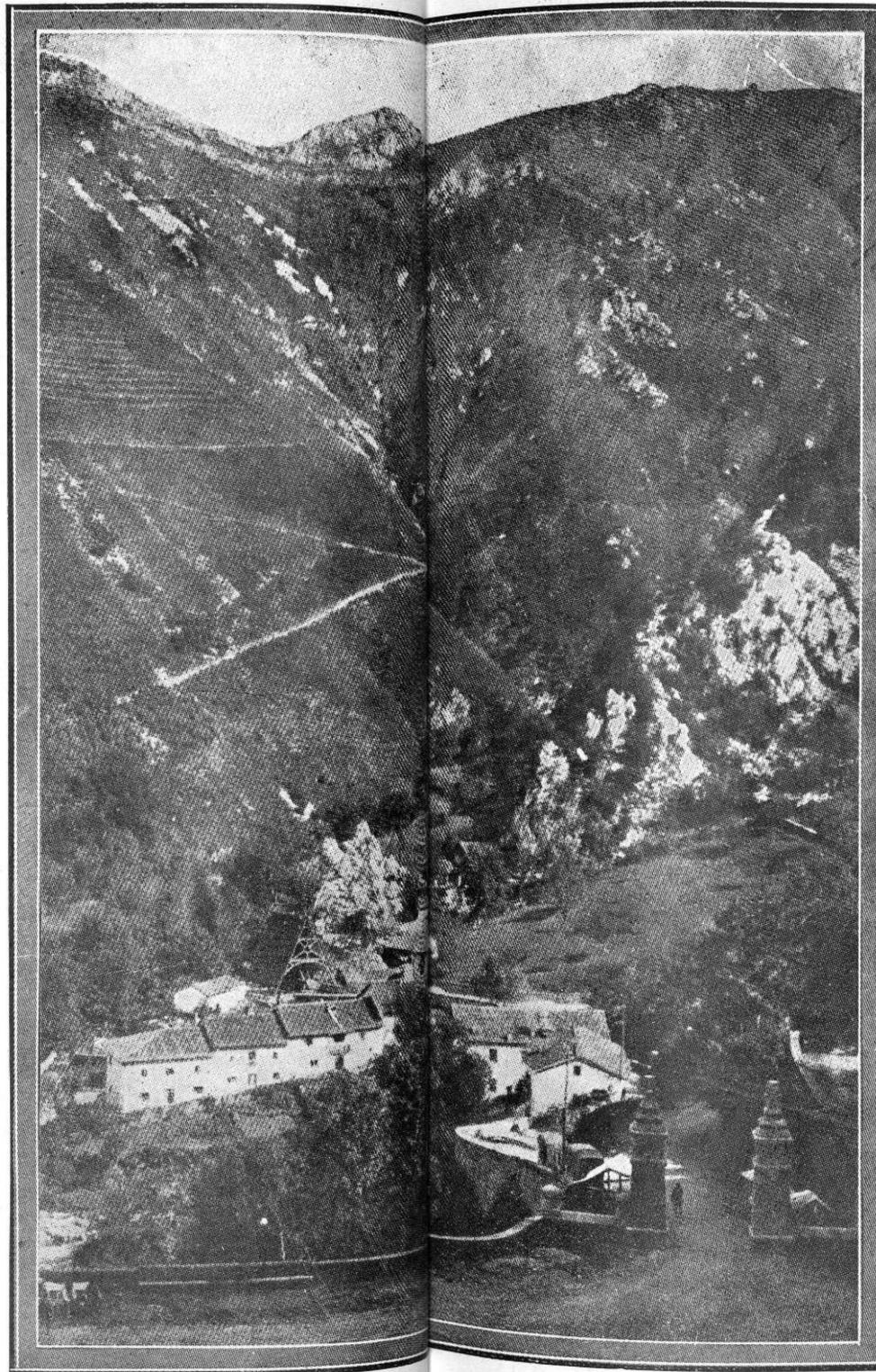
Don Pelayo, augusto progenitor de la nación española y del asturianismo vencedor y fuerte—por Madrazo.

dominios para mantener la religión la libertad, y el honor de la nación, y solicitar medios, para la manutención y aumento de las tropas; por tres órdenes mías de 21 de Noviembre del año 1506—25 de Junio y 3 de Diciembre del pasado de 1505. Resolví valerme por dos años que cumplieron en fin de Junio de este presente año de 1508 delas alcavales, tercias Reales, quentos, millones, y demás Rentas, Derechos y oficios que por aquel título, motibo o razón se ubiesen enagenado y segregado de la Corona, así por mí como por los Reyes mis predecesores en cualquier tiempo o circunstancias que ubiesesido, y mandé que en el referido término se presentasen en la Junta que determine formar de Ministros de mi mayor satisfacción por su celo, integridad, y literatura, etc todas las personas interesadas, los Privilegios, Despachos y demás papeles que cada uno tuviese para justificación delaforma, en que tenían estas Rentas y oficios, afín de que en su vista me consultase gubernativamente lo que sela ofreciese y pareciese, y en fuerza de la expresada se acudió a ella por parte del doctor don Pedro González Torano, abad actual de la Iglesia Colegiata de Santa María de Cobadonga haciendo presentación de una certificación de la secretaría de Cámara del Rl Patronato dada en 26 de Mayo pasado de este año en que consta que en el libro donde están sentadas las Abadías, Prioratos, Dignidades, Piezas eclesiásticas y Provisión mía, ay un asiento en que consta que el Monasterio de Nra Sra. Sta. María de Cobadonga es de Canonigos reglares de la orden de Santiago (la palabra Santiago está borrada, y por encima aparece escrito S. Agustín) en las Asturias de Oviedo, doce leguas de aquella ciudad, y diocesis fundación Real, y quela Abadía es de mi Patronato, su presentación y colación del Obpo de Oviedo, sin tener el Abad silla, ni voto en ninguna Iglesia, Cuyo Monasterio es la misma Cueva en que se acojó el Infante D. Pelayo al tiempo dela perdida de España desde donde peleó y defendió estos Reynos con la ayuda de Dios subcediendo el Milagro de caer un monte sobre los moros y matar gran numero de ellos, bolverse contra ellos mismos los saetas que tiraban al Infante y los que lese guian sirviendolos solo de defensa las Pielas de animales con que se repañaban, y de mas de esto haberse aparecido en la misma Cueva una Imagen de Nra Senora pequena Morena y muy debota que aun permanece en Jaquel sitio donde el Rey Alonso el Catolico hizo reedificar el referido Monasterio y el de Sta. Eulalia del lugar de Abania donde primero estuvo el

El siguiente documento figura en el archivo de Simancas con esta naturaleza: Salvado de incorporaciones. Legajo 401. Folio 179. Nos lo envía nuestro colaborador Sr. Cabal. Y es uno de los muchos documentos inéditos que ha utilizado para su obra "El escenario de la Reconquista", que aparecerá muy pronto.

"D. Felipe V por la gracia de Dios rey de Castilla de León de Aragón de las dos Sicilias, de Jerusalén, de Portugal, de Navarra, de Granada de Toledo, de Valencia de Galicia de Mallorca, de Sevilla de Cerdeña, de Córdoba, de Córcega, de Murcia, de Jahen, de los Algarbes de Algecira, de Jibraltar, de las Islas de Canaria delas Indias Orientales, y occidentales, islas y tierra firme del Mar Oceano, Archiduque de Austria, Duque de Borgoña, de Bragante y de Milán, Conde de Abipug, de Flandes, Tirol y Barcelona, señor de Bizcaya, y de Molina etc.

Por quanto con el motivo dela continuación dela Guerra en tantas partes, y provincias de España y delo que precisaba la defensa de mis



COVADONGA.—Entrada al Santuario, con el gran panorama.—(Que asturiano no sabe la historia de este santuario? Cerca de él donde se refugió Pelayo I con 300 asturianos, que fueron los primeros españoles que, al escapar de la invasión árabe, lanzaron el grito de independencia. Se halla a 600 metros sobre el nivel del mar, y las montañas que le rodean alcanzan 900 metros de altura.)

Cuerpo de dho Infante, y de una hermana suya y se trasladaron al Monasterio y Iga. de Coadonga a que concedió muchas gracias Indulgencias la santidad de Clemente septimo, y quela fabrica no tiene más

renta quela quefructifica la deboción de las personas que ban abissitar aquel Santuario, siendo tan corta, que no excede de 200 reales cada año que en este Monasterio ay tres canónigos, sirviendo el uno de Prior, y las Prebendas reditúan hasta 60 Rs Consistiendo estos en ascanda, panizo, vacas, cabras, yerba, y en la mitad de pie de altar de mas delas misas que dicen diariamente ados rs. Y la otra mitad es del Abad tomando este dela delos Srs. Canónigos la quarta parte quese llama canonicato manco, que se dice es de mi Real Corona y que el mismo Monasterio obtiene los lugares de Riera y llerices, que ambos se componen de 60 vecinos y que el Abad pone un comendero que es el theniente el qual conoce de quales quiera Instancias y un alcalde que entien de en laprimera, otro de la hermandad y un escrivano quedando a la voluntad de ambos aplicar

las penas de Camara ala fabrica o al Abad, y tambien probee los tres canogias y Priorato, y el Veneficio curado del Carrandi, que vale hasta setenta ducados, y el de la Iglesia de San Justo del mismo lugar, y quela renta de esta Abadía es ducientos y quarenta y quatro ducados al año consintiendo la mayor parte en tierras de pan llebar. Prados de yerba, Arboles frutales y tres molinos que tiene en el coto de Coadonga, y otros en Zelayo, como tambien 18 rs. que paga cada veco labrador de los Mencionados lugares por razon de Pecho quando fallece el Abad, y tambien quatro o cinco pozos desalmones que valenpoco, una cavaña de 25 bacas, y en lo que lleba el Abad de dos Veneficios simples que son en la Iglesia Parroquial desta Maria de Cangas de Onís y lugar dela Riera dondese dice misa y administran los Santos Sacramentos a los Vecinos:

Y en Memorial con que acompañó esta certificación el referido Abad, me uplicó fuese servido declarar no ser comprehendida la Jurisdicción de los mencionados lugares de Riera y llerices en el Mayorazgo Real del Principado de Asturias ni en las Ordenes de Incorporación y valimento: y visto en la expresada Junta y dádome quenta delo quesela ofrecía en consulta de 6 de Julio de este año; vine encocederlo así; declarando no ser inchlussos en el Mayorazgo del Príncipe mi muy caro y amado hijo los mencionados lugares de Riera y llerices, por lasparticulares circunstancias que concurrirían en la referida Iglesia, y para que mi resolución se cumplahe tenido por bien dedar lapresente por la qual apruebo, confirmo y ratifico laposesión ygoce en que ha estado la Abadía dela Mencionada Iglesia Collegiata desta Maria de Coadonga delos expresados lugares sus frutos y demas rentas y probentos; y es mi voluntad quelos haya perciba y cobre como hasta aquí el expresado Abad don Pedro González Torano, y los quele subcedieren en esta dignidad, sin que por mí ni por los Reyes que me sucedieren con ningún pretesto, motibo ni caussa seles inquiete, ni pueda inquietar en su justa y antigua posesión por que desde ahora para entonces, declaro son preserbados del Referido Decreto de Incorporación y valimento, y no dever ser inchlussos en el Mayorazgo Real del Principado de Asturias, y en caso de estar embargados los expresados frutos, y de más estolumentos, mando se desenbarguen luego.

Fecha, en Buen Retiro a 8 des epe. de 1508: Yo el Rey—Yo Dn. Joseph de Apada a scio del Rey Nro Sor le hice escribir por su mandado."



Nra Sra de Covadonga—"pequena, Morena y muy galana", que decía Felipe V—, patrona y abogada de los asturianos



LLANES.—Rampa de la Rivera, detalle llanisco realmente interesante

## LA COCINA ASTURIANA

(Para ASTURIAS)

**G**RANDE preocupación es para todo el mundo esa faena del comer cotidiano que es una secuela indispensable del vivir.

Decía un amigo mío, un hombre de actividad extraordinaria, que en la refacción de cada día empleábamos lo menos dos horas, mermadas a trabajos útiles y fecundos.

—¿Por qué no habíamos de nutrirnos, por ejemplo, el día primero de cada mes con una píldora que fuera la quintaesencia de un alimento intensificado, de tal forma que no hubiera ya que tomar cosa alguna en lo que quedase de tiempo hasta llegado el mes inmediato?

Todo el mundo come, y si no lo hace, perece. Tener que comer es el ideal de los seres animales creados; en fin, en todos los órdenes de la existencia anda sonando ese verbo en sus diversas acepciones. Le come a uno todo el cuerpo, la envidia come a mucha gente, en el ajedrez se comen piezas al contrario, se come el hombre o la mujer las palabras, se comen ambos los codos, se come cualquiera las partidas, y yo mismo tengo que suplicar a los linotipistas que no se coman algún renglón de esta disertación culinaria.

Porque se trata de eso; de los elementos valiosos con que cuenta Asturias para regalarse el estómago con manjares selectos; y yo no puedo olvidar las conversaciones pintorescas que tuve con la patrona de la primera casa de huéspedes que me dió asilo en Oviedo, de estudiante, y que llevaba el nombre de Baldomera y que llevaba el remoquete de la "Perejila."

Claro es, que, con pupilos de un estipendio económico, la patrona no podía hacer milagros de cocina; pero algún día que repicaban gordo, solía servirnos un "platiqún extra-sabroso y bien condimentado, suspendiendo entonces, momentáneamente en sus funciones a los marmitones encargados de la labor diaria y corriente.

No se trataba, (ya lo comprenderá el lector) de delicadezas y exquisiteces como las preconizadas por Brillat-Savarín o pretendidas por un "gourmet" parisino,

pero la mujer dábase mucha maña, sobre todo en la confección de la clásica comida genuinamente asturiana

—No sé—decía—para qué se ha de comer a la francesa, con tanto aparato y tan poca sustancia en el fondo, ni por qué nos hemos de entusiasmar con él "roast-beef" inglés y otras novedades "de extranjis", cuando en nuestra casa tenemos todo lo apetecible, para que el marmitón más torpe organice el manquete más suntuoso.

—Verdad es; por de pronto tenemos el "gochu"...

—Y que lo diga. No es flojo el manantial de cosas ricas que cabe extraer de un marrano bien criado: los jamones, base de infinidad de platos deliciosos, los **sollombos**, los **paxarinetes**, la riñonada, el **fégado**, los **llacones**, el **rabadal** (vulgo espinazo), amén de la primera materia para la confección de los excelentes embutidos que fabrica la industria provincial y lleva a los **paisaninos** de allende los mares, un pedazo de condumio de la tierra nativa, el chorizo o la salchicha regional que contribuyeron a la energía de la raza.

—Veo, doña Baldomera, que se halla usted inspirada deveras con la enumeración de las riquezas alimenticias de la tierra asturiana.

—¿Y no lo voy a estar, si cuando se va al campo o a la costa, adonde quiera que se tienda la vista, no se ven más que riquezas imponderables, en relación con el mantenimiento de las personas? La rica leche, las blandas ternerrillas, las variadas aves de corral, las buenas legumbres, los ótimos pescados, tales como el salmón del Nalón o del Narcea, las truchas de esos mismos ríos y de otros, las langostas, los centollos, los percebes, los erizos de mar, para no hablar de otra **piscicultura** que la más popular y venerada en **chigres** o tabernas, todo está excitando a la continua, el apetito de mis conterráneos.

—Bueno, pero de frutas andamos muy medianamente. Cada año, más malas y más caras.

—En eso tiene usted razón. No nos quedan más que las de San Román de Candamo y Grado que son sabrosas, pero saben a poco.

—De manera que usted piensa que podemos hacer un buen papel al lado de las demás cocinas nacionales, como, pongo por caso, la bilbaína, la valenciana, la an-



PRAVIA.—Una vista general de la popular villa astur, tomada desde Pico Cueto

daluz, la aragonesa, la castellana, la gallega y la de la Mancha?

—Ya lo creo; sólo la **fabada**...

—Me parecía que iba usted a comenzar por ahí. Por supuesto, que querrá usted hablar de la **fabada** de campanillas, y no de las baratas, como la que se mencionaba en la copla popular:

¡Adiós, plaza del Fontán,  
Consuelo de mio **botiella**,  
Donde por dos cuartos dan  
**Fabes, tocín y morciella!**

—No, no, de ninguna manera. Se trata de las **fabadas** de los señores, con **llacones** de primera, chorizos, morcillas y tocino, todo de lo superior, sin regateos de precio.

—¿**Fabada** o **pote**?

—Las dos cosas son excelentes. La primera, se come más en el centro de Asturias; el segundo, es un plato casi obligado en el occidente de la provincia. Pero ambos coinciden en los principales componentes, sin más aditamento, por lo que respecta al “**pote**” que el de la verdura y las patatas mezcladas con **unes fabes**, y los trozos de cecina, carne salada enjuta y secada al aire, al sol o al humo, que es de un gusto muy agradable.

—Muy bien, muy bien; pero, el ramo de meriendas, ¿dónde me lo deja usted?

—En su sitio, porque no hay quien toque para esos menesteres a las empanadas de hojaldre o de pan, rellenas de anguilas, de pollo, de truchas, de jamón y a los bollos, preñados de chorizos.

—¿Y de otras fruslerías manducatorias?

—Pues conozco el **mangarao**, compuesto de **castañes pulguines**, leche y harina, todo revuelto, el **rabón**, también con harina y leche entremezcladas. Resultan de estas mescolanzas **unes tortes** de postre que se comen acompañados de un caldo de **fabes**, o con manzanas asadas o sardinas. No digamos nada del arroz con leche, que es otro postre muy elogiado, ni de los **freixuelos**, constituidos por una pasta de huevos, harina y leche, frita con aceite o manteca y que tiene grandes partidarios por

tierras de Cudillero, ni de los **cachelos**, patatas cocidas con agua y sal comidas con leche, por los que se parran en Cangas de Tineo, Luarca, Naviá, etc., ni de los quesos de Cabrales y de Caso, ni de la leche cuajada y combinaciones a que se presta...

—No siga usted, por Dios, que, aunque ha omitido la sopa con torreznos o con tropezones de jamón, tengo yo el estómago clamando, ante esa relación atrayente de tajadas, mariscos y otros zarandajas, porque le socorran con algún alimento consolador de esos de tanta nombradía, regados por un rico vino de la comarca, es decir, de Cangas de Tineo, que usted también ha olvidado en su relato, o con sidra natural de uno de esos toneles de celebridad universal en nuestro Principado.

—Espere **otro pocoñín**...

—No, no. De esa enfermedad se ha muerto mucha gente en Asturias ya que con ese grito halagador se ha intentado meter en el cuerpo de las gentes un alimento superior a sus fuerzas digestivas. **Otro pocoñín**, señorita, otro pocoñín, caballero, y de esta guisa van embutiendo a sus comensales, que pagan después las consecuencias de la extrema cortesía de sus anfitriones.

Parecida a la enfermedad de **otro pocoñín**, hubo en nuestras colonias americanas otra que se llamaba **lo del pico**. **Del pico**, murió Fulano de tal—decían,—y, cuando, el recién llegado, creía que dicha dolencia consistía en un atracón immoderado de comida, le contaban que **el pico** era el afán persistente de los empleados y militares de ahorrar hasta una cantidad determinada, antes de retornar a la Patria. En los momentos en que estaban a punto de realizar su propósito, les sorprendía la muerte.

Por eso, los Cronistas elevaron **el pico** a la categoría de un padecimiento mortal, no clasificado por la Medicina.

La “Perejila” quería seguir hablando de más y más platos; pero yo la atajé con el conocido proverbio: “Comida hecha, conversación deshecha.”

Regino ESCALERA



LAVIANA.—Una de las "avenidas" que dan acceso a la villa, con personajes que regorijan

## LAS FIESTAS DEL OTERO

**C**UANDO hay empeño en hacer bien las cosas, se hacen; pese a los que no quisieran que se hiciesen o de hacerlas que se hicieran mal.

Pero el Alcalde y el Cura, el Cura y el Alcalde, que forman un **duunvirato** que se las trae, porque lo que en ellos es pensar lo dicen, y lo que dicen, lo hacen, se empeñan y...

Y nada, que de su férrea voluntad brotó el cartel, —cartel de ciudad—y sin el auxilio de absurdas comisiones, se agenció el dinero milagroso y se celebraron unos festejos, que así resultaron de solemnes y lucidos.

Sí: la solemnidad ha sido inusitada, contribuyendo a ella la notable conferencia y el magistral panegírico, pronunciados en nuestra Parroquia por el modesto agustino, hijo de este pueblo, señor Graciano Martínez, que es de los predestinados... y de los episcopables.

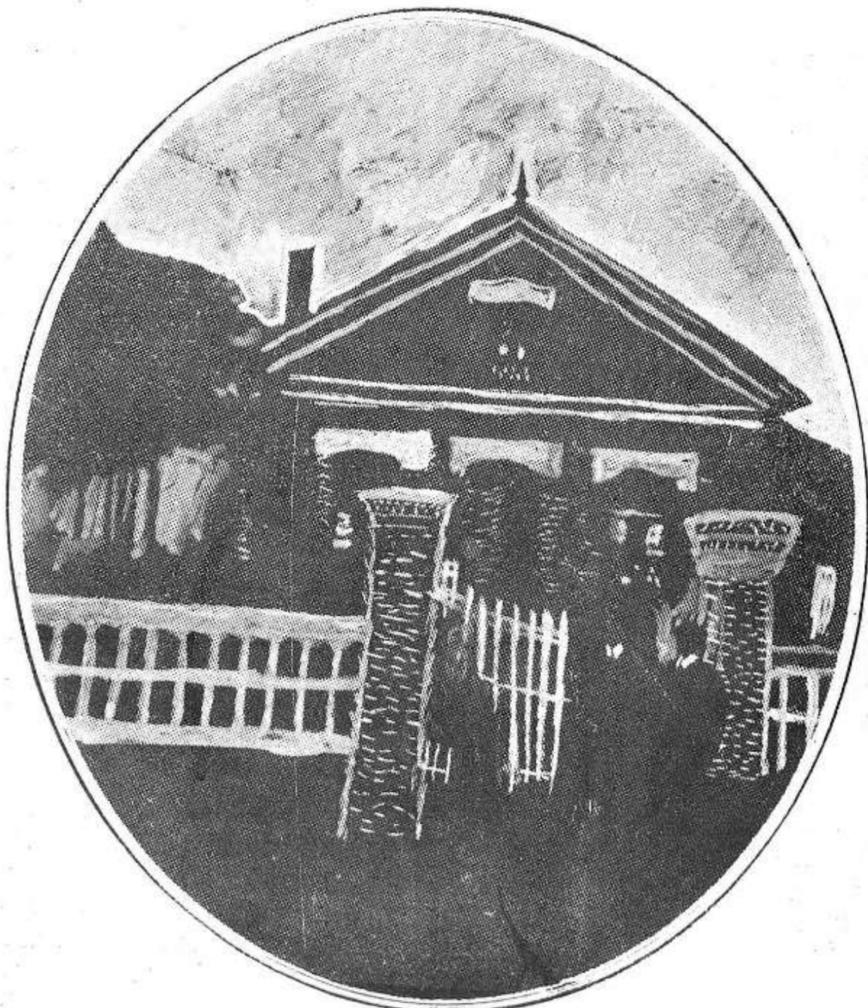
Las fiestas del Otero son la tradición misma en el valle de Laviana; la procesión nocturna de la Virgen, desde la ermita del Otero al templo parroquial a lo largo de las calles engalanadas y resplandecientes como áscuas de oro, es la más fantástica e imponente de la ría.

Es cierto que ogaño se acompaña con marchas musicales, alternando con dulcísimos cánticos entonados por las hijas de María; y en antaño era fiesta de correr la pólvora; pero tampoco hoy faltan la banda de gaitas y tambores para romper la marcha, ni los cohetes, que por cierto....

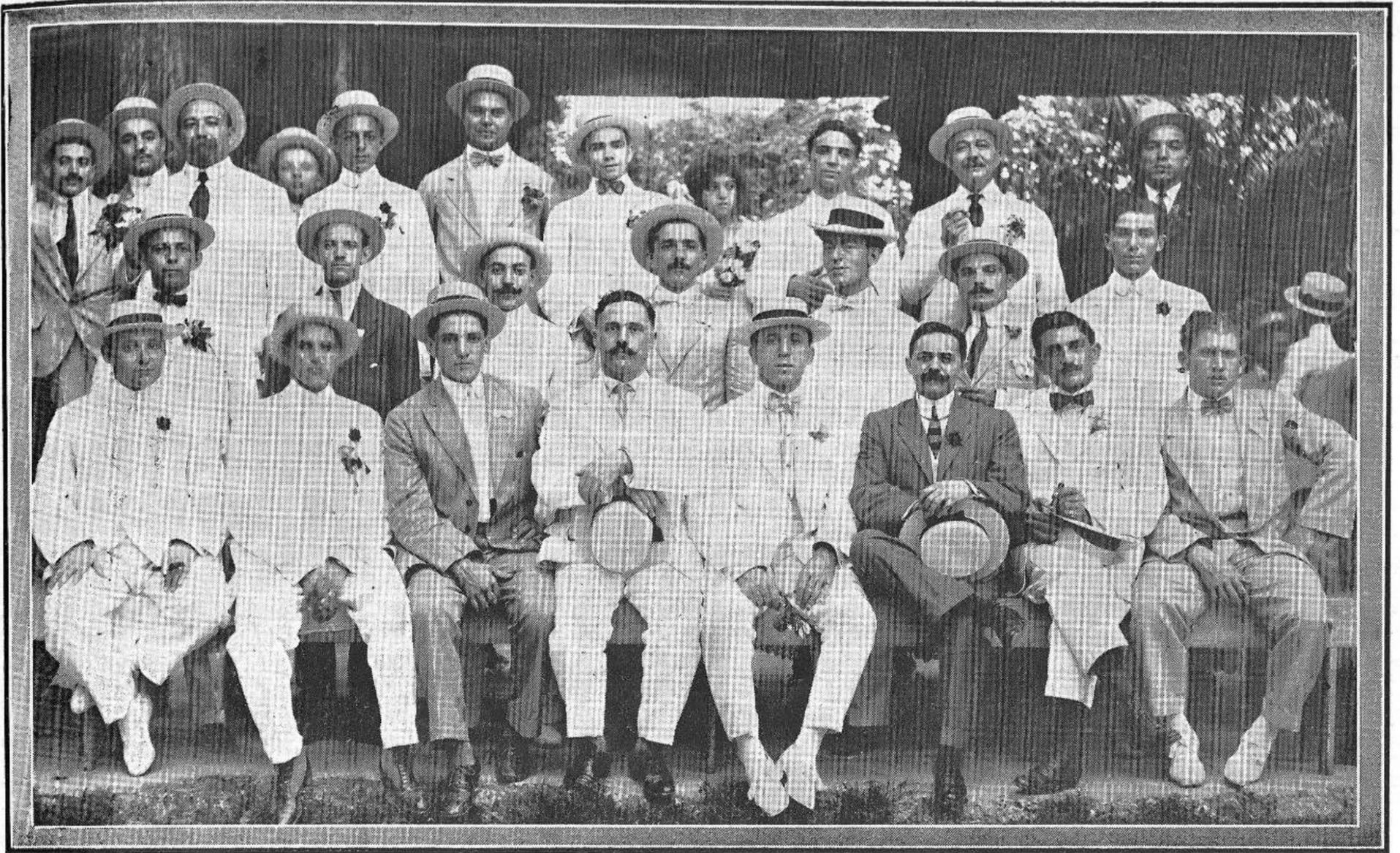
Decía un fraile, que cuanto más gordos más aprovechan; y eso repito yo: Bien es verdad, que él aludía a los chorizos y yo me refiero a los palenques de los tiracoheteros, que fueron **morrocotudos**.

Los viejos añoran aquellas fechas en que las jornadas de Magenta y Solferino prepararon el triunfo de la Italia unita al que tanto contribuyó el guerrillero Garibaldi: Los ecos del cañón repercutían en Laviana.

Corría el año 1860, y el cronista no había nacido; pero cuentan los que viven, beben y lo vieron, que a la sazón regentaba esta parroquia de Pola de Laviana, el señor don José Álvarez, más conocido por el Cura Marina, el cual era poeta de nacimiento y confiaba la unción sagrada a las décimas, quintillas y cuartetas.



LLANERA.—Instantánea obtenida por Don Celestino Tresguerres, de Cayés, del Secretario del ayuntamiento de Llanera, Don Fermín Rayón, y sus hijos Ramón y Luis



La Directiva en pleno de la "Asociación Villalegrina" en torno al Presidente, Don José R. Viña

Y así no es de extrañar, que durante su curato, mantuviera expuesto a las puertas del templo el siguiente rescripto, úkase, anatema o como quieran llamarle:

“Al salir del campanario del metal la voz muy pura, os exhorta el señor Cura

a que entreis en el Santuario, y que receis el rosario atenta y devotamente, pues que peca mortalmente y dá gran escandalera aquel que se queda fuera, conversando inútilmente.”

Pero no divaguemos y retrocedamos al año de gracia que apuntamos: Celebrábase la procesión de la Virgen del Otero; y en su trayecto había de quemarse el imprescindible “Xigante”, que, aunque cojo, tenía pata de cigüeña. Dos cartelotes a modo de casulla le adornaban.

En el del pectoral se leía:  
“Hoy se quema aquí por broma y disposición del Cura a Garibaldi en figura por enemigo de Roma.”

Y en el de la mochila:  
“¡Viva el Papa Pío IX! y redúzcase a pavesa Garibaldi, que a la iglesia persigue como un demonio.”

En aquellos benditos tiempos marchaban de la mano la Política y la Retórica, a pesar de ser hermanastras; hoy ni las propias hermanas se la dan para bailar la danza. ¡Y que no fueron pequeños los esfuerzos, que a tal fin se hicieron por las damas y señores amantes de la antigua usanza!

¡Ay un galán de esta villa ay! un galán de esta casa....

Galán... ¡bueno! exclaman las mozas; pero danzas, las del organillo.

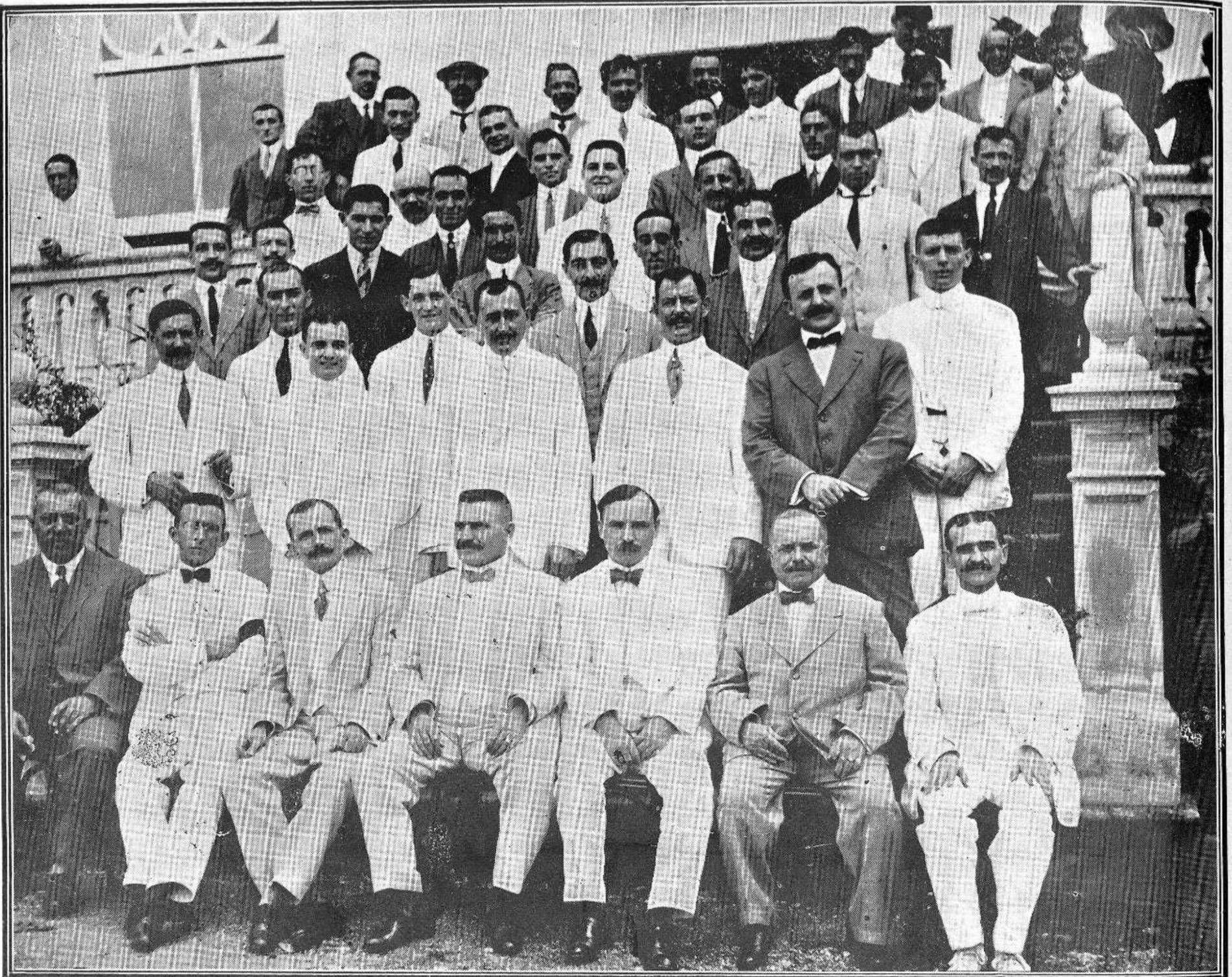
Y en el evolucionar de los tiempos, el cadencioso cantar asturiano romanesco y sentimental, que entusiasmó a nuestros abuelos; y la gárrula melodía de la gaita, que alegró sus mejores horas, caen vencidos por las notas chillonas y rufianescos aires de un instrumento plebeyo.

Fabriciano González GARCIA

Laviana, 16 de Agosto de 1915.



VILLAMEJAN. - Una rapazuca del pueblo en pos del molino. Arre, borriquito, vamos pa Belén....



Los ruidosos y distinguidos asistentes al banquete celebrado el domingo pasado en el regio hotel "Campcamor" de Cojimar, en homenaje a Don Manuel Suárez, Presidente del "Club Covadonga"

## EL "CLUB COVADONGA" EN COJIMAR

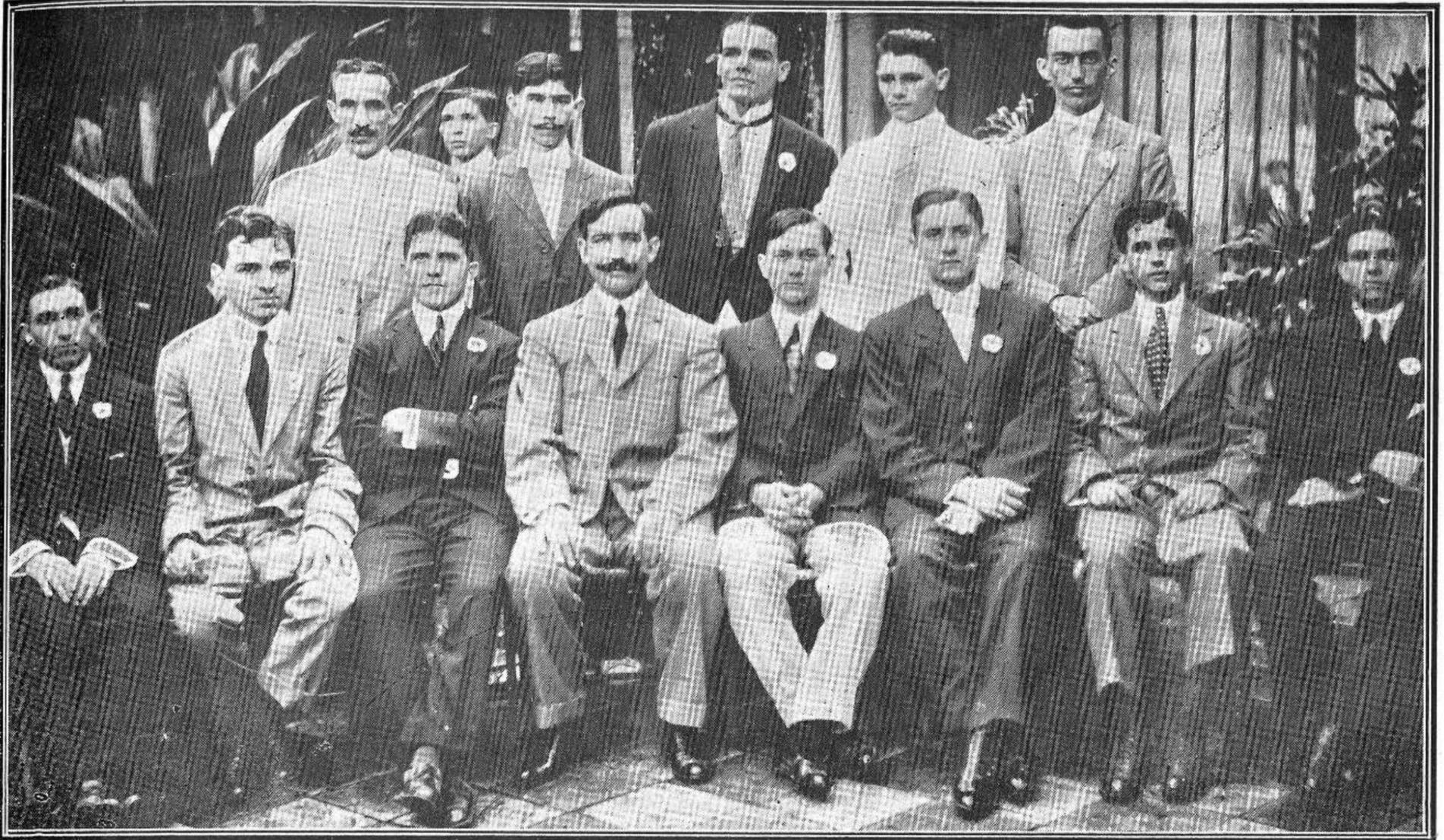
**H**ICIMOS el viaje de ida a bordo de un pequeño y audaz navío, que corría perfilando su proa cortante por entre las olas rumorosas y altivas. Un chaparrón inopinado nos hizo guarecernos, acurrucándonos por los rincones. Unos conjeturaban sobre la posibilidad de apedrear un tiburón, otros canturreaban "Marina" y hubo hasta quien se mareó.

¿Cuántos formábamos la expedición? Difícil es recordarlo. En el puente, atalayando el horizonte, pleno de brumas, a pesar de que el sol, a ratos, parecía superponerse a las nubes, iban el pontífice de la fiesta, don Manuel, platicando animadamente con su alter ego el Vicepresidente don Francisco González, con D. Amalio Machín, con el tesorero: D. Manuel Llevandi, simpático entre los simpáticos, tan popular colector de billetes como asturiano de corazón; con el secretario, D. Constantino Quesada, prototipo de la amabilidad, con todos, que todos estábamos allí, complaciéndonos en tributar homenaje de amistad a quien por sus méritos enaltece a la colonia asturiana y es orgullo del "Club Covadonga". Socios simpáticos y directivos entusiastas, como D. Narciso González, D. Manuel Sánchez Díaz, D. Manuel Vigil, D. Fernando Vega, D. Manuel García, D. Luis Valle Quesada, D. Manuel Díaz, D. Antonio García Loreda, D. Jordán Vega, D. Ramón González Quesada, D. José Cuesta, D. Vicente González, D. Víctor Mar-

tínez, D. José Rivera Alvarez, D. Francisco Fernández, D. Francisco González, D. Fernando Quesada, D. Aurelio Fernández, D. José María Alonso, D. Federico Marinas, D. José Suárez, D. Francisco Cibrián Collío, D. Miguel Rivera Alvarez, D. Manuel Santos, D. Claudio Suárez, D. Salustiano Suárez, D. León Rivero Muñiz, D. Miguel Junco, D. José Morán, D. José González, D. Francisco Collía Fuentes, D. Alfonso Cuesta, D. Miguel Rosete, D. Adriano Mones, D. Santos Santos, D. Jorge Medio, Emilio Alvarez, D. Francisco Areses, D. José Ardura, D. José Benito Gutiérrez, D. Saturno Miguel, D. Cándido Redondo, D. Maximiliano Isoba, y D. Joaquín Fernández.

Por la prensa: **Dan Fernando**, el pintoresco cronista de "Diario de la Marina"; Solís, el fotógrafo de ASTURIAS y nuestro Director.

Ponderar la magnificencia del banquete, sería ocioso. Fué baltasariano. Al final habló don Amalio Machín, a instancias del Secretario. Habló bien, así nos salve Dios, que Machín sabe decir las cosas conceptuosamente, explicando la trascendencia simpática del acto-homenaje de cariño dedicado a D. Manuel Suárez, por el vigor que supo dar al Club y por su indiscutible hombría de bien; leyó el Secretario Quesada, varias cuartillas del homenajeado, dictadas por el corazón, agradeciendo la fiesta y haciendo resaltar la personalidad del Administrador del "Diario", cangués máximo y espíritu ancho que supo vencer en todas las batallas, para honor de su tierra; habló Isoba, este Isoba, casín de nacimiento y cangués de adopción, y puso en sus palabras vehemen-



Los rapaces que forman la Junta de Gobierno de la Juventud Asturiana, en "La Camelia", el domingo anterior

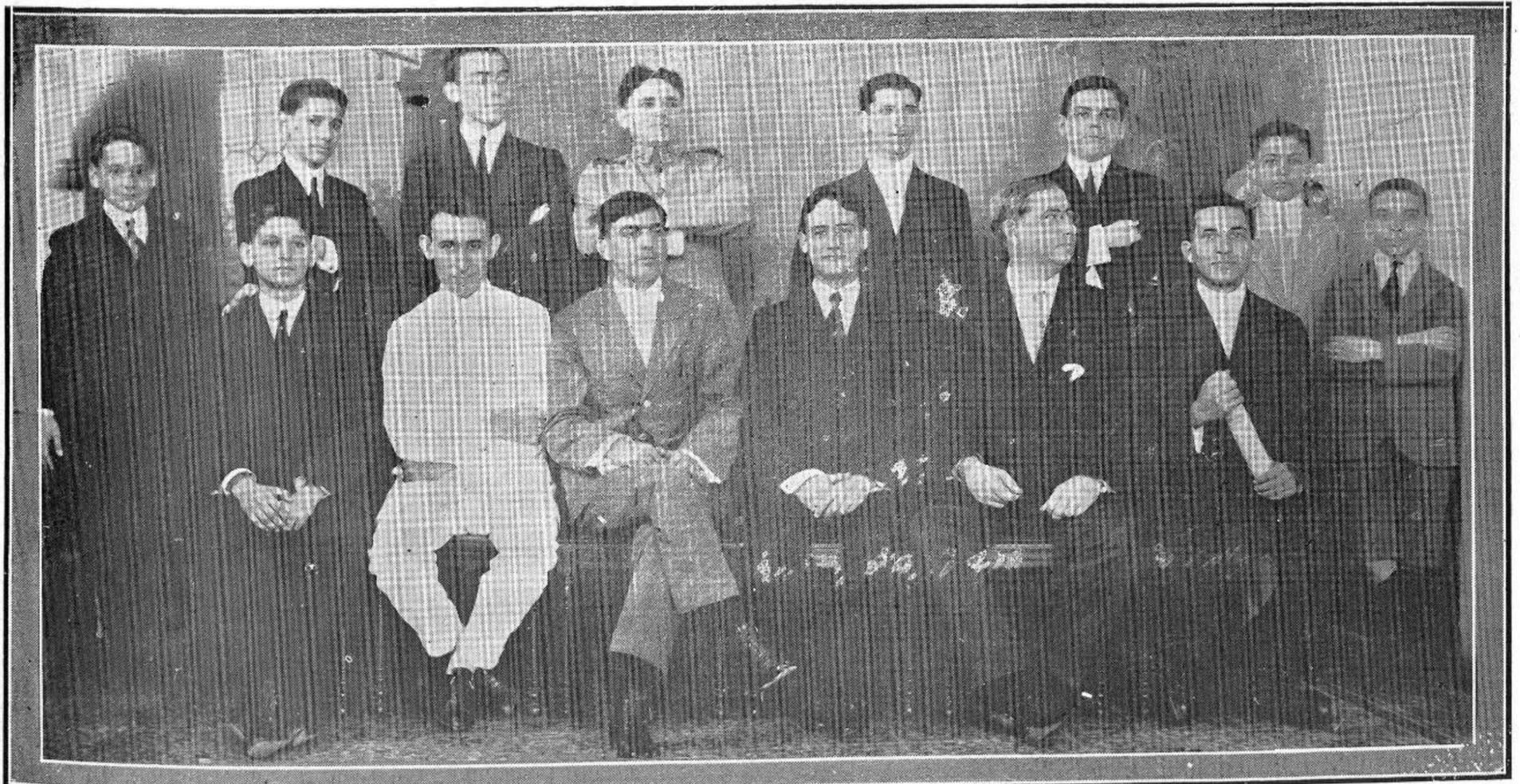
eias e inspiraciones, elogiando a D. Manuel, cuyo triunfo es hijo de su voluntad para el trabajo; habló el "Praviano"—perdón por el remoquete—en el mismo elevado sentido, y los que no hablamos, asentimos, juntando las manos para aplaudir a los que, de manera elocuente, interpretaban el espíritu de los reunidos.

Después un poco de ruleteo "a dos kilos" con escenas de risa y jolgorios y más tarde el desfile alegre, en caravana hacia el pobrete muelle de Cojimar ro-

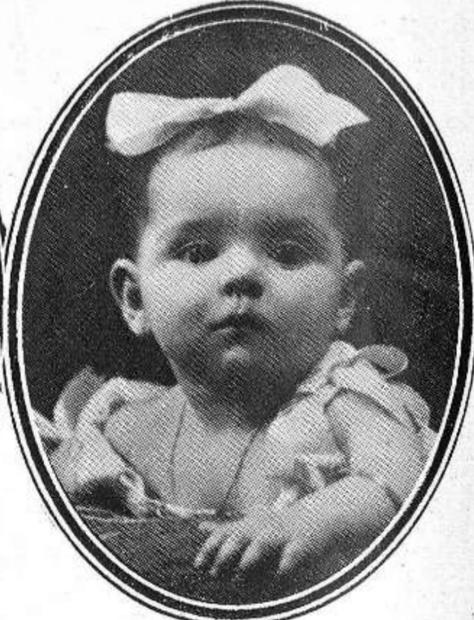
deando al bueno de don Manuel, lleno de emoción, satisfecho del acto realizado.

La Comisión organizadora merece voto de gracias. Supo disponer la fiesta brillantemente, condensando el espíritu del "Club Covadonga".

Sus nombres, a manera de aplauso periodístico, deben ser conocidos: D. Fernando Vega, D. Luis Valle Quesada, D. José Cuesta, D. Vicente González, D. Jordán Vega, D. José María Alonso, y don Constantino Quesada.



Los alumnos de las clases de Taquigrafía y Mecanografía del Centro Asturiano que obtuvieron premio, en grupo con el profesor y el secretario de la Sección, señor Granda

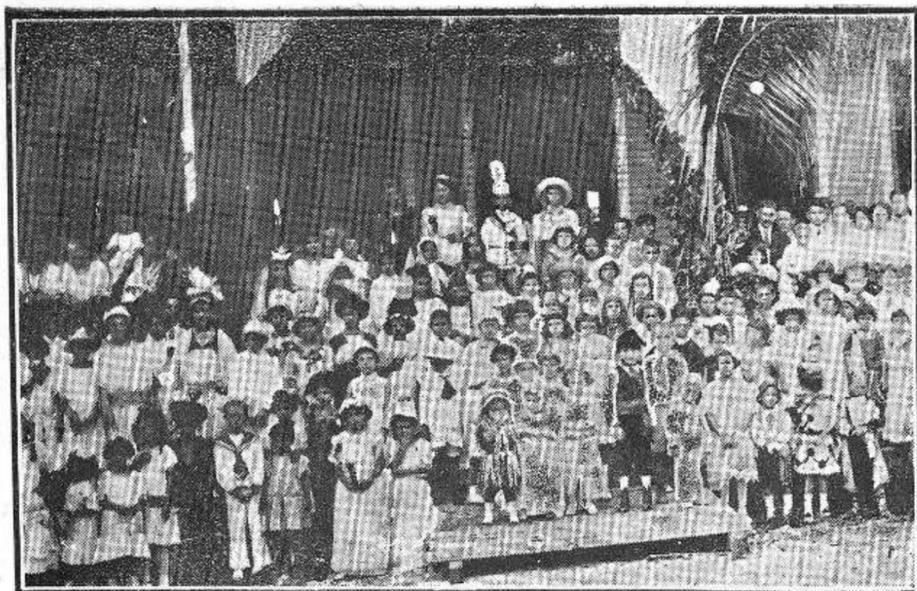


"Toni" Castrillón, hermoso niño de Carcedo, Luarca

Santiago García Bas Cristóbal, de Cangas de Onís

"Charito" Castrillón, linda y de Carcedo también

Graciella González López, simpática "bebé"



Los niños que asistieron al baile infantil celebrado hace poco en el Casino Español de Abreus



MIERES.—Una vista tomada a capricho por un "dilletanti"



Concha y Sara Cadavieco y Rico, graciosas hermanas luarquesas en traje de primera comunión



La Srta. Anuncia Menéndez, bella cándamina de aspecto señorial



Isabel y María Menéndez, guapas mozas de Llamoso (Miranda) sobrinas del Secretario del Club Belmoñino

# CORRESPONDENCIA DE LA REGION

PELICULAS ASTURIANAS

## MI CARICATURA Y MI RETRATO

El amable Director de esta Revista, me ha pedido diferentes veces mi fotografía. Quiero publicarla—me dijo—Hay muchos lectores que desean conocerle.

Yo, a la verdad, soy poco aficionado a estas exhibiciones. Amigos cariñosos de Madrid, editores de periódicos diarios e ilustrados, solicitaron de mi igual favor, que no era tal, pues el favorecido resultaba yo. Ultimamente en Ferrol, cuando me creyeron injustamente un orador formidable, se me pidió un retrato, sin duda para decirles a las gentes: "he aquí al nuevo Demóstenes."

También me negué. Y, francamente, muchas veces no era por modestia, sino por vagancia. Tenía que ir a la fotografía, ponerme ante la máquina, sentirme interesante, y yo que estoy ocupadísimo desde que me levanto hasta que me acuesto, porque he de escribir diariamente muchas cuartillas, leer las de los demás, y recibir en mi despacho a gran número de personas, no me puedo permitir el lujo de retratarme, por falta de tiempo y humor. Pero ¡ah! he visto en esa Revista la caricatura que Pepe Morán (un muchacho travieso que maneja el lápiz con donosura no exenta de crueldad), me hizo para publicarla en "Gijón Veraniego", y me he sentido orgulloso e indignado. ¿Qué dirán las bellas cubanas al verme de aquella guisa? En esa caricatura hay el espíritu de mi continente, pero aquella no es mi cara. Salí a luz en verano con abrigo de invierno, y con un bastón que no uso. Mis andares y mi nariz y mi obesidad, son aquellas, pero créanme las lindas lectoras de ASTURIAS: yo soy más joven de lo que parezco en esa caricatura. No me creo un Adonis, pero no me tengo por un Picio. No soy hermoso, pero puedo pasar entre los discretos de rostro. Al verme en la traza que me puso el caricaturista, quizá me prive del honor de ser amado por alguna lectora. No hay derecho a privarme de una conquista.

Por esas y otras razones, yo me veo en el ineludible caso de enviar mi fotografía a esta Revista para que mis lectores me hagan la debida justicia. Y he ahí la causa de mi coquetería. De seguro que el pérfido Sr. Acevedo, topó con esa caricatura y se dijo: Ya que no quiere Adeflor man-

darme su retrato, que se fastidie con la reproducción de esta guasa al lápiz de su figura.

De este modo me obliga Acevedo a enviarle mi vera efigie. Para ello, sin ponerme mis mejores galas, tal y como me encontraba, con mi ropa de trabajo, al ver el último número llegado aquí de ASTURIAS, me fuí a la primer fotografía que encontré, primera relativamente interesante frente al objetivo, apreté la pera el fotógrafo, y a los dos días me entregaba la prueba que envió por esta crónica y que irá en este mismo número de ASTURIAS, a no ser que Acevedo diga con sobrada justicia:

### LOS QUE HACEN EL PERIODICO



Alfredo García, "Adeflor"—"que lleva con alguna gentileza sus 37 años" ¡Aún!...

—Ahora que Adeflor quiere que se publique su retrato, no lo inserto y que se fastidie.

Pero si no es rencoroso, mis lectoras advertirán que no soy tan viejo ni tan feo como Pepe Morán me ha hecho en su caricatura. Soy pasable, y llevo con alguna gentileza mis 37 años. Nada más que 37. No crean ustedes que me quito algo.

No quisiera causar hondas heridas en ningún corazón, pero si alguna bella lectora se enamora de mí, avíseme y no se escape del hogar. Yo volaré a Cuba, tierra que deseo visitar, y que visitaré el mejor día, y una vez ante el original de carne y hueso, se convencerá la que haya tenido el buen gusto de chiflarse por mí, que el

fotógrafo no me ha favorecido en nada. Como soy, estoy en el retrato. Aquí no se engaña a nadie.

Y dispensa, lector amable, que en vez de cantarte a Asturias y a Gijón, que en esta plena época de verano, tiene su playa que es un áscua de oro, y un encanto por la animación, me dedique a mí mismo este bombo de mi físico recomendable.

Y ahora, que se jorobe mi querido amigo Pepe Morán que me ha maltratado con el lápiz, echando sobre mi personalidad más años de los que tengo.

ADEFLOR.

Gijón, 15 de agosto de 1915.

### INFORMACION POR CONCEJOS

#### ALLENDE—

Aunque no diariamente, ya circula nuevo coche entre Cangas y esta villa; coche de empresa particular, independiente del servicio de Correos, pues la correspondencia continúa siendo conducida por peatones.

Queda, pues, establecida la directa comunicación para viajeros entre las dos vecinas villas.

#### ALLER.—

Ha causado general satisfacción en este concejo la noticia de que el digno y celoso diputado por la circunscripción don Ignacio Herrero recibió estos días una carta del director general de Comunicaciones señor Ortuña, comunicándole que había sido concedida una estación telefónica a la villa de Aller.

La mejora ha sido recibida entusiásticamente por los alleranos.

—Hallándose bañando en el río Aller, el niño de siete años, Maximiliano Conde Álvarez, hijo de Juan y María, vecinos de Santa Cruz, fué arrastrado por la corriente, que lo envolvió arrojándole tres veces al fondo de un pozo.

Varias mujeres que se apercibieron de lo que sucedía, empezaron a dar voces de auxilio, y presentándose el niño de 10 años, Pedro Gallego Figueroa, hijo del cabo de la guardia civil de aquel puesto, se arrojó al agua y en inminente peligro se acercó a Maximiliano, a quien consiguió extraer del agua con vida.

—Organizado por la Juventud Socialista de Moreda se celebró el domingo en dicho pueblo un mitin.

En él tomaron parte, entre otros, Ramón Rodríguez y Manuel Llana, siendo muy aplaudidos por la concurrencia, obreros en su mayoría de las minas del Marqués de Comillas.

**AGUA DE BORINES: SIN RIVAL para mesa, tubo digestivo, riñones y artritis en todas sus manifestaciones : : : :**

—El mismo domingo explicó en el Centro Obrero de Vegadotos una conferencia, el maestro del Centro de Mieres D. Celestino Iglesias Muñiz.

**AMIEVA.—**

—¿Qué decir de este ignorado rincón, que pueda interesar a los asturianos de Cuba? La existencia aquí se desliza suavemente, en la quietud que anhelaba Fray Luis de León, y parecen escritos para este pueblo los divinos versos: ¡Qué descansada vida la del que huye del mundanal ruido...

Los extensos y ricos bosques de hayas de Corombo se asegura que en breve serán explotados en grande escala, con lo que se daría trabajo a buen número de braceros. También se habla de que no faltan empresas industriales que estudian los medios de aprovecharse de las minas de cobre y carbonato de hierro aquí registradas, y si esto se confirma, podremos afirmar entonces que Amieva será emporio de esplendor.

Por ahora tendremos que resignarnos a ver cómo todo esta riqueza reposa en el olvido y la indiferencia, aunque no tardarán en llegar épocas favorable y hombres de arrestos suficientes para darle el necesario impulso.

De noticias de carácter social y particular, apenas ninguna. Las fiestas de verano se deslizan en paz y gracia de Dios, y no ofrecen nota alguna colorista, capaz de interesar.

Dejo, por hoy la pluma, y vuelvo a sepultarme en la modorra del pueblo, lamentando que esta, mi primera correspondencia no sea extensa. Otra vez será.

Después de algunos años de eusencia en la capital de la Isla de Cuba, ha regresado estos días a su pueblo natal de Santoveña, la simpática joven señorita Avelina González Torre.

**AVILES.—**

El patrón del vapor mercante "María Magdalena" surto en el muelle local, notó al amanecer de uno de los pasados días que de una jaula llena de botellas de cerveza, marca "Cruz Blanca", colocada sobre cubierta, alguien había extraído dieciseis de dichas botellas, previa rotura del precinto.

Hechas las correspondientes indagaciones por la casa consignataria, se pudo averiguar que en la noche anterior fueron decomisadas por el personal del resguardo de Consumos doce botellas de cerveza de dicha marca al individuo Manuel Acevedo (a) "Bombero", sin que éste pudiese justificar la procedencia de las mismas.

—Ha fallecido en el balneario de Caldas de Cuntis (Pontevedra) el ilustre avilesino D. Saturnino Núñez Graiño.

La luctuosa noticia cundió rápidamente por todo Avilés produciendo consternación, pues su bondad nunca desmentida y su afabilidad y dulzura de carácter le hacían acreedor al

acendrado cariño que le teníamos todos en Avilés.

Era el señor Núñez Graiño, por su gran talento y pericia, una de las figuras de más relieve de la Marina de guerra española, habiendo sido durante años comandante del yate real "Giralda".

En la actualidad era jefe de armamentos del arsenal de El Ferrol y ayudante honorario del Rey.

El 1 de Diciembre del presente año correspondíale el ascenso a general.

**Villalegre.**—Con motivo de celebrarse el próximo domingo la clásica fiesta de la Luz, el sábado habrá en el Alto de Villalegre gran verbena, costeada por un entusiasta miembro de la colonia americana.

**BELMONTE.—**

Dejó de existir en su casa de este pueblo el apreciable joven don Gonzalo Lastra.

Su muerte ha causado impresión honda.

Así se ha patentizado con motivo de los fúnebres actos de entierro y funeral, a los que concurrieron numerosas personas.

**CANGAS DE ONIS.—**

El último viernes se verificó en el pueblo de la Riera de Covadonga, la festividad de los Santinos y Sacramental, con misa solemne y sermón. Terminada esta ceremonia religiosa verificóse la procesión por la carrera de costumbre entre el disparo de los barrenos que repercutían en el espacio.

Por la tarde se verificó la acostumbrada romería amenizada por el famoso músico de Corao-Castillo.

**CANGAS DE TINEO.—**

Sentidísima ha sido por el vecindario la defunción de la señora doña Dolores Fernández de Arias, ocurrida en su casa de esta villa el día 10 del actual.

Descanse en paz la virtuosa dama.

—Con objeto de visitar la casa de sus antepasados y, al mismo tiempo, las numerosas propiedades que en este concejo posee, llegó el martes a esta villa el Excmo. señor Conde de Toreno, acompañado de su familia.

Es la primer vez que el actual descendiente los Torenos visita la villa en que se meció la cuna de sus antepasados.

El joven aristócrata ha sido muy agasajado.

—El próximo pasado jueves se celebró en el pueblo de Abenceña el enlace matrimonial de los jóvenes Joaquín González y González, de Cangas y Josefa Menéndez Amago, del mencionado Abanceña, habiendo sido padrino D. Hermenegildo González, hermano del novio.

**CARREÑO.—**

Se ha inaugurado en Candás el servicio telefónico, unido a la red urbana de Gijón.

Todos los abonados de esta villa pueden conferenciar desde sus casas con todos los abonados de la red de Gijón, sin tener que pagar nada más

que la cuota de abono, teniendo además la facultad de conferenciar con las demás poblaciones que tenga establecido servicio la Compañía Peninsular, para lo cual solo se exige tener hecho un depósito a responder de las cantidades que se devenguen por conferencia, telegramas, etcétera.

No hay, pues, necesidad de ponderar las ventajas que la reforma reporta.

—El Juzgado municipal de este concejo ha intervenido en un suceso del que fué víctima el niño Ramón Martínez Cuervo, vecino de la parroquia de Valle.

De las diligencias practicadas se deduce que el niño fué, a las siete y media de la tarde del día 10 del mes actual, alcanzando por un carro del que tiraban dos vacas, propiedad del padre de la víctima, quedando muerto en el acto.

Cumplido este trámite de autopsia, recibió sepultura en el cementerio de la precitada parroquia el cuerpo del desgraciado niño.

**CASTRILLON.**

El domingo y aprovechando la ocasión de celebrarse la romería de Navaces, se cometió un robo en la casa del vecino de Carbayo Antonio Ovies Fernández.

Como autor de él fué detenido un individuo de 45 años de edad, llamado Marcelino García Díaz, quien hallándose en completo estado de embriaguez, penetró en la casa del mencionado señor Ovies, apoderándose de varios valiosos objetos, que fueron recuperados.

—Por el vecino Ramón García Inclán, se promovió una denuncia ante el juzgado de Instrucción, contra su sirviente Alvaro García Guardado, que desapareció de casa llevándose un arado que vendió a un tal Manuel Pérez, en la cantidad de 80 pesetas.

—En la última hora de la mañana del jueves, pereció ahogado en la playa de Salinas el joven madrileño D. Gonzalo Pérez, de veintitrés años de edad, soltero, y Licenciado en Derecho.

**COLUNGA.—**

En el vecino pueblo de Libardón fué muerta uno de estos pasados días una mujer casada, hecho que motivó la intervención en el mismo de la guardia civil.

Después de algunas gestiones de los guardias, fué detenido el esposo de la fallecida, Basilio Martín, de 75 años y de oficio zapatero.

Como el asunto está en trámites de la autoridad judicial, que los ejecuta con la consiguiente reserva, no puedo por hoy ampliar más noticias a mis amables lectores.

**GIJON.—**

Con motivo de una desgracia de familia ocurrida al ilustre pintor gijonés don Ventura Alvarez Sala, no pudo celebrarse el domingo, como se tenía pensado, el homenaje organizado en su honor.

Llevaráse a la práctica uno de los venideros días de fiesta.

—La villa de Jovellanos se encuentra actualmente en pleno apogeo con motivo de la semana grande de Begoña. La playa, las calles, los paseos, los lindos alrededores, ofrecen estos días incomparable aspecto, pues es numerosísima la colonia forastera que aquí vino a disfrutar del incomparable benigno clima.

El último miércoles llegó de Madrid un tren "botijo" con 1.250 excursionistas, dispensándoseles un entusiasmo recibimiento.

Esto unido a los numerosos viajeros que llegan en los trenes del Norte, pues esta Compañía ha establecido para estos días unos billetes a precios especiales, hace que, a medida que se acerca el día de la Santina, la población se vea más animada.

En dicho día hará vuelos en el campo de Las Mestas, en La Guía, el notable aviador gijonés D. Valentín Díaz.

Actualmente está trabajando en el Dindurra la Compañía Guerrero-Mendoza, que alcanza un resonante éxito en cada representación.

Y con tan gran concurrencia de forasteros y en medio del mayor entusiasmo se va acercando el día clásico y grande de Begoña.

#### GOZON

El encargado de las minas que la sociedad "Duro-Felguera" explota en Llumeres don Manuel Requejada, ha tenido la desgracia de producirse una lesión en el ojo derecho, calificada de pronóstico grave.

—El domingo y conforme anticipé en mi anterior correspondencia, se celebró en la capital del concejo de Gozón un solemne homenaje en memoria de un ilustre luanquin, don Mariano S. Pola, constante benefactor de su pueblo natal, donde fundó el Instituto Náutico de su nombre.

Tuvo este homenaje una notable característica, la unión de todo un pueblo que espontáneamente quiso demostrar su agradecimiento a quien tanto debía.

D. Mariano, fué uno de esos hombres que de niño abandonó la casa paterna, yéndose a América, donde tras continuos afanes y desvelos logró un envidiable bienestar. Luego vino a su tierra nativa, y además de las obras benéficas que instituyó dedicó sus energías al resurgimiento de la industria asturiana, fundando en Gijón dos importantes fábricas, una de loza y otra de vidrios, que proporcionan trabajo a infinidad de obreros.

Este homenaje, aunque estaba en el ánimo de todos realizarlo cuantos antes no pudo llevarse a la práctica hasta ahora, y a él contribuyeron con sus importantes donativos los naturales del concejo residentes en América.

La Víspera del descubrimiento de la estatua, se celebró en el campo de la iglesia, donde aquella está instalada, una gran verbena, dando con ella comienczo las fiestas.

El domingo, Luanco, ofrecía un aspecto brillantísimo.

Es autor de la estatua don Julio González Pola y está hecha en sus talleres de Barcelona.

Por la noche, se repitió la verbena del día anterior, y lo mismo se hizo al día siguiente, lunes.

No debo terminar esta información sin consignar los nombres de los luanquinos don José María Hermida, don Marcelino Vega, don Nicolás Menéndez (q. e. p. d.), don Valeriano Fernández y don Manuel Viña, (ambos en Cuba) y don José Ramón Gutiérrez, que fueron constantes entusiastas de la estatua.

Tampoco se me debe olvidar informar a mis lectores de una nota artística que ofreció Luanco con motivo de estos festejos. Fué ella una exposición de notables labores realizadas por las muchachas del pueblo, que se exhibían en dos salones del Instituto.

Un breve detalle de ella puede dar idea de las diferentes labores allí expuestas:

Colchas de malla y nansú, bordadas con artísticas figuras; labores búlgaras; mantelerías bordadas al realce en varios estilos; encaje Richelieu, con preciosas figuras; tapetes y juegos de cama, bordados a realce con esmerado gusto; velillos de estamina, bordado inglés, y otras colecciones de juegos y mantelerías, lindísimos.

En uno de los departamentos se presentan ornamentos de iglesia, y vestimentas dignas de ver; casullas, estandartes, frontales, bordados en oro, oro y seda matizada, y otros con gusto e idea tan variadísimo, que, repetimos, es todo de un gusto embelizador y digno de todo encomio.

Permanecerá abierta esta exposición hasta el próximo domingo, y ha sido muy elogiada por todas cuantas personas la visitaron.

—Se ha celebrado con gran entusiasmo en San Martín de Podes, la fiesta de San Lorenzo.

#### GRANDAS DE SALIME.—

La labor del periodista en concejos como éste, más que informativa, tiene que ser de impresiones personales, haciendo que la vista de los gobiernos y autoridades superiores llegue a fijarse en lo que demandan estas regiones, cuyo aislamiento impide que desarrollen las asombrosas riquezas que atesoran. Grandas de Salime, en posesión de cómodas y rápidas vías de comunicación, podría dar salida a la variedad de sus productos y poner en explotación importantes yacimientos minerales, iniciando una era de positiva grandeza.

Es bien sensible que año tras año se venga ofreciendo a Grandas de Salime lo que demanda para progresar, y lo que anhelan sus 1,650 habitantes, y no se cumplan estas ofertas. Sólo se piden carreteras que crucen el concejo en toda su extensión, y aunque los trazados están hechos, no se sabe cuando se iniciarán las obras.

Así se estancan los pueblos y así se dá pretexto para que se hable del atraso de España, cuando a poco que

hubiese voluntad, se acrecentaría la prosperidad de toda la nación.

#### GRADO.—

Ha tomado posesión de la nueva escuela que en virtud de concurso general de traslado le ha correspondido en La Mata de Grado, la muy culta e ilustrada Profesora de Instrucción Pública Señorita María Josefa García Pereira.

—Fué detenido Carlos Fernández (a) "Patos", de 19 años y natural de Soto del Barco, el cual penetró en la casa de doña Adelaida González, vecina de Báscones.

También fué detenido Angel Alvarez, de 17 años de edad, autor del robo de 250 pesetas, cometido en la casa de don Manuel Fernández, vecino de la Mata.

—Ha salido para San Sebastián, donde pasará la temporada de verano, nuestro distinguido amigo don Anselmo G. del Valle.

—También ha salido para la hermosa villa de Gijón, nuestro estimado amigo don Adolfo Galán y su bella esposa.

—Acompañado de su familia, ha llegado a Villa Julita, nuestro muy apreciable amigo don Fernando Corche.

—Ha salido para Gijón don Pablo González del Valle, hermano del señor Marqués de la Vega de Anzo.

—Han llegado a pasar con sus familiares una temporada:

De León, D. Eugenio Blanco y Aveila Fuertes, Juez de primera instancia e instrucción de aquella ciudad.

De Madrid, D. Hermes Piñerúa, señora e hija, y el Ilmo. señor don Alfredo Alvarez Cascos y su hija Maximina.

De Jaca, el joven músico Mayor del Regimiento de Gerona, de guarnición en aquella ciudad, D. Aurelio Gutiérrez Pascual y señora. Con ellos vino el Canónigo Magistral de aquella catedral, D. Olegario Martínez.

De Valladolid, el Magistrado de aquella Audiencia D. Salustiano Portal.

De Pravia la hermosa pollita Servanda Rodríguez Prada, hija de D. Marcial Rodríguez Francos.

De la Habana, don Víctor Menéndez Pico y su señora.

De Galicia, don Francisco Colmenero.

—Contraieron matrimonio en Canero la bella joven Marcelina Pérez del Río y Fernández y don Esteban Soto Méndez.

#### LANGREO.—

Para el día 13 del actual, el Ayuntamiento de Langreo tiene anunciadas las siguientes subastas de arreglo de caminos:

El de Hueria de Pajonal, en 496.96 pesetas.

El de Navaliegos a Turiellos, en 302.

El de la Nava al Camporrarera en 224.

El de Andarujo a Turiellos, en 886 38.

El de Pajonal a Cuetos en 283 05.  
 El de Villa a Fortecha, en 207.  
 El de Pajonal a la casa del Canto, en 442.  
 El de la Tejera a la Nava, en 698 40.  
 El de Fresnedal al Cor, en 978.  
 El de Molino Rozado a Tuylla, en 1.087 74.  
 El de Cueto a la Fuente de Tuylla, en 288.  
 El de las Vinadas al Acebal, en 565, 10.  
 El del Acebal al Camino de Barros, en 687. 60.  
 El del Carrasco, en Barros, en 230.  
 El de Mosquitera a San Roque, en Ciaño, en 794.  
 El de la Cosera de Abajo, en Ciaño, 510.  
 El de Biergues a la Canga, en Ciaño, en 1.095,80.  
 El de Pontico a Cuetos, en Sama, en 1.254,47.  
 El de Pelabraga al Camporre, en Lada, en 1.082,90.  
 Y el del Viso del medio, en 228,92  
 Estas subastas serán por pujas a la llana y en baja del presupuesto.

**LAVIANA.—**

Se ha publicado el programa de las fiestas de la Virgen del Otero, que se celebrarán en la siguiente forma:  
 Día 14.—A mediodía se anunciará el principio de las fiestas por la Banda de gaiteros y tamboriles, repique general de campanas y profusión de cohetes.

A las cinco y media, paseo con música de la banda de Gijón en el Parque del Obispo Vigil.

A las siete, la solemne procesión de Nuestra Señora del Otero, a cuya terminación predicará el muy notable orador Sagrado Reverendo Padre Fray Graciano Martínez Suárez O. A. hijo de esta villa.

Por la noche, gran verbena.

Día 15.—A las seis, diana por la banda de música. A las diez, solemne función religiosa.

A las cinco, animada romería en el Prado de la Herrería; por la noche, verbena de despedida.

**LUARCA.—**

De paso para la posesión de los señores Jardón, en Ortiguera, ha estado en esta villa el Ministro Plenipotenciario de la República Argentina en España, Excmo. señor D. Marcos M. Avellaneda.

Fué saludado por las autoridades civiles, militares y eclesiásticas y por la banda "La Lira", que al llegar el señor Avellaneda entonó el himno nacional argentino y la Marcha Real.

El numeroso público que esperaba el paso del señor Avellaneda, prorrumió entonces en vivas a la Argentina, y después de recorrer varias calles del pueblo en compañía del señor Alcalde, continuó viaje a Ortiguera.

—Salieron de viaje:

Para Tineo, doña Mercedes García Monasterio; esposa del reputado médico don Francisco García Gayoso y su tierno hijo.

Para Pravia, doña Antonia Bravo y Solís, de López, con su hijo.

**LLANES.**

Reina gran entusiasmo a medida que se aproximan las fechas de celebración de las fiestas de San Roque, de las que se ha publicado el programa, que es realmente extraordinario.

—Procedente de Cienfuegos (Isla de Cuba) ha regresado a esta villa, don Manuel Hartasánchez Gutiérrez.

Sea bienvenido.

—Se ha recibido en esta alcaldía los planos y presupuesto de obras del magnífico edificio que para Escuela nacional graduada ha de construirse en los terrenos saneables de las marismas comprendidas entre el puente de la carretera general del Estado y los actuales lavaderos públicos.

—En breve, se recibirán asimismo los planos y presupuestos de las proyectadas escuelas que han de construirse en Posada y Villahormes, respectivamente.

—Procedentes de la Habana, y de paso para Madrid, han residido durante varios días en casa de los señores Ibáñez, de Colombres, doña Ana Serret y su encantadora sobrina Dulce María Serret, de 15 años.

—Procedente de Cienfuegos, (Cuba), llegó al pueblo de Póo el señor don Florencio Pedregal Noriega.

—Falleció a la temprana edad de veinte años la agraciada joven María Estrada Laso.

—Durante la última quincena del pasado mes de Julio se registró en este concejo el siguiente movimiento demográfico.

Defunciones: Santa Eulalia: Don Benito Borbolla Cerecedo, de 86 años.

Llanes: Doña Consuelo Sordo Mijares, de 62 años.

La Galguera: doña Sagraria Sordo Sostres, de 38 años.

Porrúa: don Pedro Gutiérrez Romano, de 42 años.

Rales: Don Ramón Vela Otero, de 56 años.

Villanueva de Ardisana: doña Josefina Posada Sánchez, de 75.

Lledías: doña Josefa Villar Fernández, de 96.

Mestas, (Ardisana): Don Santos Melón Alvarez, de 51.

Turanza, (Posada): Doña Francisco Llaca Fernández, de 70.

Posada: Francisco Balmori Sánchez, de once meses.

Llanes: don Juan Nieto Freida, de 74 años.

Posada: doña María Ruenes Póo, de 68 años.

Mestas: don Rafael Amieva Martínez, de 65 años.

Santa Eulalia: don Alejandro Escandón Fernández, de 67 años.

Idem doña Angela Díaz Colza, de 48 años.

**MIERES.—**

El sábado pasado se declararon en huelga los obreros del grupo minero "Poca Cosa."

El paro obedeció a que la Empresa demoró el pago algunos días más de los acostumbrados.

En una reunión celebrada dicho día por la noche en el Centro Obrero, acordaron los trabajadores volver el lunes al trabajo.

—Uno de los pasados días y en la línea del ferrocarril "Vasco-Asturiano," ocurrió una sensible desgracia.

El obrero de la brigada de la vía Atilano Alvarez Alvarez, de 16 años de edad, hallábase pintando uno de los puentes próximos a la estación de Ablaña, para lo cual habíase colocado en un andamio debajo de los railes.

En aquel momento, pasó sobre el puente una locomotora que se hallaba haciendo maniobras y Atilano pretendió saltar sobre la vía antes de que la máquina pasara, con tan mala fortuna que las ruedas le alcanzaron el pié derecho.

Trasladado el herido a la Casa de Socorro, el personal facultativo y el médico de la Compañía señor Palacios, curaron al herido de la fractura comminuta del pié derecho.

—Ha sido detenido por la guardia civil del puesto de Turón, José Uría Rozada, de 40 años de edad, vecino de Figaredo.

Dicho individuo ingresó en la cárcel a disposición del Alcalde que lo tenía reclamado, para cumplir cinco días de arresto, por insolvencia de una multa de 25 pesetas, impuesta por el gobernador por tener abierto el establecimiento después de la hora reglamentaria.

**MUROS**

Para romper la monotonía en que parece hallarse sumida desde algún tiempo a esta parte esta risueña Villa, se preparan grandes festejos para los días 11 y 15 del mes que rige,

Y para aparentar que no todo lo que aparenta ser miseria, es dolor, allá van unos rengloncitos del programa festival:

Día 14:—Gran verbena durante la noche, iluminaciones, globos, fuegos artificiales, gruesos palenques y bailes.

Día 15.—Diana doble. A las diez, solemne función religiosa, y desde las dos de este día, hasta el amanecer del siguiente, estarán de enhorabuena los adoradores de Tersipcore.

Es de advertir que en la expresada y tradicional romería tomará parte en todos sus actos, la flamante y bien afinada banda de música de la vecina villa de Pravia.

**NAVA.—**

Las tradicionales fiestas de Nuestra Señora del Remedio, se celebrarán este año con arreglo al programa siguiente:

Día 14.—Darán principio los festejos, con animada verbena, elevándose al espacio infinidad de cohetes, soltando al mismo tiempo, bonita colección de globos de diferentes tamaños.

Amenizarán la verbena organillos y música del país.

Día 15.—A las diez de la maña-

na, hará su entrada en la villa, la acreditada banda de música de Oviedo.

Por la tarde, tendrá lugar en el espacioso campo la romería.

**NAVIA.—**

Llegó a Ortiguen el ilustre ministro de la Argentina en España, doctor Avellaneda, acompañándole Benlliure, Díaz de Ribera, senador Canello y Jardón, vicecónsul argentino en Madrid.

Se hospeda el embajador en la pintoresca quinta, propiedad de Jardón.

En el paseo, frente a la quinta, formaron los niños y niñas de las escuelas, con banderas argentinas y españolas.

La banda de Navia interpretó el himno argentino, mientras cumplimentaban al ministro varias comisiones.

El domingo le ofreció un banquete campestre el señor Jardón.

**NOREÑA.—**

Han llegado de Santander doña Ricarda Cangas y su hijo César; de Gijón, la bella señorita María Cuesta; de Caceda el presbítero don Dámaso del Río; de su excursión veraniega, don Alejandro Rodríguez Bustelo; el profesor mercantil don Segundo Monte Cuesta; y a su palación de Agueria, el joven don Constantino Díaz Villamil.

Salieron para Anglet (Francia), las apreciables señoritas Josefa Alonso y Consuelo Quirós, las que ingresarán como novicias en el convento de Notre-Dame, de aquella población.

Se ha constituido una entusiasta Comisión que organizará los próximos festejos del Ecce Homo. Componenla una "peña" de jóvenes de los más valiosos y distinguidos de esta villa.

Su propósito es que las fiestas de este año resulten muy superiores a las de años antepasados.

El vecino del barrio de la Portilla Santiago García Bobes, puso en conocimiento de la guardia civil, que le habían robado doscientas veinticinco pesetas.

La benemérita practica gestiones para descubrir al autor del robo.

Unos de estos pasados días, de gran movimiento de viajeros en la estación del Berrón, don José del Río, detuvo a un individuo en el momento que éste trataba de timarle la cartera.

El señor del Río entregó el detenido a la guardia civil e interrogado por ésta dijo llamarse José Fernández Rodríguez.

Falleció don Fermín Sánchez Fanjul, de la colonia americana.

**OVIEDO.—**

Se han celebrado con gran brillantez las fiestas organizadas por la Sociedad de Santa Filomena.

En la noche del sábado, se festejó la víspera con una estupenda verbena, a la que siguieron las fiestas religiosas del domingo que como las

profanas fueron favorecidas por un día de sol esplendoroso.

El reparto de bollo y vino, en la gran plazoleta del barrio de Santullano, se verificó por la mañana con el mayor orden.

Ya empiezan a preocupar las fiestas de San Mateo.

Por lo pronto, se ha celebrado uno de los pasados días en el Ayuntamiento una reunión de las principales personalidades y entidades de la localidad, en la que se designó una Comisión de festejos, formada por el Alcalde, como presidente y vocales los presidentes de las Cámaras de Comercio y de la Propiedad, Centro Mercantil, Real Automóvil Club, coronel del Príncipe y directores de la prensa local.

Esta comisión se reunió posteriormente para dar comienzo a sus trabajos, acordándose la celebración de una corrida de toros y otra de novillos. Se celebrarán también una gran fiesta asturiana, varias iluminaciones, una de ellas fantástica en el campo de San Francisco, y sesiones de fuegos artificiales.

Y puesto a hablar de las fiestas de San Mateo no debo dejar de consignar que toca a su término la confección del álbum-literario-anunciar que todos los años y como precursor de las típicas fiestas dá a la publicidad el distinguido poeta y entusiasta ovetense D. Cristino G. de la Fuente.

El domingo se celebró la becerra organizada por el Orfeón Ovetense para arbitrar recursos que le permitan trasladarse a Vigo, donde tomará parte en un concurso nacional de masas corales.

Solamente debo decir que ha constituido un éxito para sus organizadores, que pueden estar bien satisfechos del resultado pecuniario del espectáculo.

Respecto al viaje, se están ultimando todos los detalles de la marcha y es casi seguro que a su paso por León de el Orfeón un concierto.

En las primeras horas de la noche del jueves intentó suicidarse, tomando el contenido de dos cajas de fósforos, el corneta del regimiento del Príncipe, Julio Gómez, de 21 años de edad, vecindado en esta capital antes de entrar al servicio de las armas.

Han sido puestos por la policía a disposición del Juzgado de instrucción de este partido, dos hermanos, de 24 y 28 años de edad, respectivamente, a quienes se acusa de haber timado 74 pesetas, al joven don Luis Alvarez, vecino de Gijón.

Contrajeron matrimonio en la iglesia parroquial de San Juan, la bella señorita Encarnación Rodríguez Díaz y el joven don Luis Cechini Villamil.

Bendijo la unión el coadjutor de la referida iglesia, don Ramiro Paredes, siendo apadrinados los contrayentes por don Celestino Cechini Villamil, hermano del novio, y doña Carolina Villanueva, tía de la

desposada.

Firmaron el acta como testigos, D. Vicente Monjil y don Jesús Muñoz, habiendo representado al Juzgado D. Manuel Acebal Alonso.

**PESUZ.**

La belleza de Pesoz con sus casitas cubiertas de parras, que le dan aspecto de huerto norido, impresionan la vista del viajero que por vez primera llega a este pueblo, y le cautivan y sugestionan.

Los que aquí vegetamos, casi no sabemos darnos cuenta de tanta belleza, y a este propósito recuerdo que en mi viaje de retorno después de largos años pasados en esa hospitalaria isla de Cuba, uno de mis compañeros, compañero de trabajo en la Habana, y andaluz entreverado de asturiano, no pudo contenerse al divisar tanta hermosura, exclamando en un impulso de espontánea admiración: ¡Jesús, y qué lejito estaba la gloria! Todas estas consideraciones, unidas a que Pesoz es rico por la variedad de sus cosechas, no sirven para mover el ánimo de los diputados y decidirse a interesar del gobierno más protección, construyendo, ya que no carreteras, caminos vecinales, de que se carece.

En mi próxima, que espero no hacedros la aguardar mucho, os daré amplios detalles de cuanto de sobresaliente registre

**PIANTON.—**

**San Pedro en Cobre.**—Como años anteriores se realizó esta hermosa romería que con dos o tres meses de anticipación trae conmovidos a los "mozos" romeros que ansiosos esperan estos días festivos para expansionarse en juegos propios de su edad con las "nenas". Nada se presentó hostil, resultó todo muy espléndido, y después de terminada la festividad, y para seguir las antiguas costumbres, se reunieron los de este pueblo para venir cantando hermosos boleros seguidos de la Banda de música.

**PILONA.—**

Procedente de Madrid, llegaron a Mones donde pasarán el resto del verano al lado de su hermano D. Ramón y familia, el acaudalado comerciante y propietario don José Miranda Martínez y su distinguida señora.

La semana última salieron para Santader, Bilbao y San Sebastián, los jóvenes D. Félix y D. Fidel Fernández, de Villamayor.

El pasado domingo se celebró en Cuadroveña la festividad de la Virgen de las Nieves. Por la mañana hubo misa cantada y procesión, actos que se vieron muy concurridos.

Por la tarde se celebró en el pintoresco campo de Santa Catalina la acostumbrada romería.

Procedente de la Habana llegó a su pueblo natal (La Vista) don José Cuenco.

El martes se celebró en Romillo la festividad de San Lorenzo. La función religiosa estuvo muy bien, y la romería muy animada.

Copio de "El Sella", de Arrionda:

"En la Habana falleció el día 21 de Junio el joven de 18 años don Angel González Longo, natural de Llerandi, el cual fué atropellado por un automóvil ocupado por el secretario de Estado de aquella República.

Cuando enterados del desgraciado accidente se presentaron sus primos José Longo y Francisco González en la casa en que estaba empleado el infortunado Angel, con objeto de hacerse cargo del cadáver, ya el principal del fallecido había dispuesto se le hiciese un buen entierro, pidiendo al efecto, un carro fúnebre de primera, tirado por dos parejas de caballos, determinación que fué muy estimada por los parientes del finado."

—El domingo próximo, 15 del actual, tendrá lugar en el frondoso bosque de "Las Campas de Antrialgo", una fiesta que será amenizada por la música de Mones; la que paga D. Juan García Díaz, con motivo de su próximo retorno a Puerto Rico.

—Dejó de existir en Infiesto el escribiente de este Ayuntamiento D. Enrique Sánchez.

#### **RIBADEDEVA.—**

**Noriega.**—En la actual semana pasó a mejor vida don Jerónimo Andraca, quien perteneció durante muchos años a la marina mercante, desempeñando importante cargo en la Casa naviera de los señores Romano.

Descanse en paz y reciban su viuda e hijos nuestro más sentido pésame.

#### **SALAS—**

Por la benemérita del puesto de Cornellana fué detenido el joven de 14 años, Angel Alvarez Gutiérrez.

Se acusa al detenido de haber hurtado un reloj y cadena a Faustino Bernardo Sánchez, vecino de Camuño y un acordeón a Constantino Fernández Rodríguez.

—Por infracción veterinaria, con reincidencia, ha sido multado en cien pesetas por el señor gobernador civil de la provincia, el vecino de Ovies, Joaquín Fernández Garrida.

—Se ha celebrado la fiesta sacramental, el pasado domingo, en la antigua parroquia de Idarga, hoy Cueva.

—El vecino de La Barraca, Luis Fernández, puso fin a su vida, disparándose un tiro en la cabeza.

#### **SAN MARTIN DEL REY AURELIO**

La guardia civil del puesto de Entrego tuvo conocimiento de que en el pueblo La Vallina se había promovido una reyerta entre varios jóvenes, a consecuencia de la cual resultó herido en el costado izquierdo Avelino Vázquez de la Fuente, de 21 años, vecino de la Huerta.

Las gestiones dieron por resultado la detención de los hermanos Ramón y Casimiro García Vallina, de 22 años de edad, respectivamente, y Manuel Fuentes Orviz, de 18.

—Ha quedado constituido un Circu-

lo Reformista, habiendo sido elegida nueva Directiva.

—Contrajeron matrimonio en la iglesia parroquial de San Andrés de Linares doña Sofía García y don José Rodríguez.

Bendijo la unión el párroco don Saturnino Menéndez, siendo testigos don Eladio González y don Laureano Ezama.

Fueron padrinos don Vicente Castaño y doña Sofía García, madrina de la novia.

#### **SARIEGO.—**

Este concejo, rico por la producción de sus campos, y no obstante hallarse situado cerca de la capital de la provincia, pues sólo le separan 25 kilómetros, se lamenta del abandono en que lo tienen los poderes públicos, que apenas se preocupan de que existe y parecen desconocer su prodigiosa riqueza.

Sariego posee elementos bastantes para destacarse, y el día que disponga de ferrocarril y buenas carreteras, se verá con qué justicia se han lamentado sus habitantes de la postergación a que está sometido.

Actualmente sólo lo cruza la carretera de La Secada a Tazonés y en breve estará terminada la de Nava a La Campa Abazal.

Sus tres parroquias, la de Santiago (capital), San Román, filial de la anterior) y Santa María de Narzana, tienen, en conjunto, 1,531 habitantes de hecho y 1,545 de derecho.

En Narzana existe un monumento digno de atención: la iglesia parroquial, notable por su arquitectura, del más puro estilo gótico, cuya construcción data del siglo XI, y que ha sido declarada monumento nacional.

Diariamente hay automóviles a Oviedo y Villaviciosa.

Las fiestas principales son el 25 de Julio (Santiago Apóstol) y 8 de agosto, (Nuestra señora del Carmen).

#### **SIERO.—**

Se ha celebrado la típica fiesta del Santo Cristo de Posada, en la vecina parroquia de La Carrera.

El sábado por la noche, hubo una sorprenden verbena, amenizada por la música del país, que estuvo muy animada.

Amaneció el domingo espléndido, contribuyendo a la mayor solemnidad de la fiesta, tanto religiosa como profana.

—En San Martín de Anes, se preparan este año a celebrar rumbosamente la fiesta del Río, que tendrá lugar el día 29 del corriente mes.

Hay nombrada una comisión de jóvenes, que tienen pensado dejar bien plantado su cartel de organización de esta fiestas populares.

—El sábado último verificóse en la misma parroquia el enlace de la agraciada señorita Josefa Rodríguez y el apreciable joven Guillermo Balbona.

#### **SOTO DEL BARCO.—**

Con gran solemnidad tuvieron lugar en La Corrada las fiestas de San

Lorenzo.

A la parte religiosa dedicó todos sus desvelos el digno párroco; la misa y procesión revistieron notable solemnidad, y del panegírico se encargó el ilustrado párroco de Soto del Barco.

La romería, concurrídisima; en el delicioso campo de la iglesia, sorprendente punto de vista panorámico, congregáronse los vecinos todos de la parroquia y muchos de las limítrofes aportando Avilés lucido contingente

Por la noche se celebró gran iluminación y bailes en el frondoso parque que en la Ferrería poseen los señores de Fernández Castro.

#### **TINEO.—**

Han sido detenidos por la benemérita de Navelgas los vecinos de Vega de Muñalen Manuel y Eleuterio González Rodríguez, como autores del hurto de 34 manojos de trigo a su convecina Rita García Ramírez.

#### **TEVERGA.—**

En su casa de Bárzana ha dejado de existir, confortada con los Santos Sacramentos la virtuosa y respetable señora doña Aurea González Miranda.

Baja al sepulcro a la edad de 70 años. Su muerte fué generalmente sentida.

Los últimos actos de funeral y entierro viéronse concurrídisimos.

#### **TUDELA-VEGUIN—**

En todas sus partes se cumplió el programa confeccionado por la Comisión encargada de hacer las fiestas en honor a San Sebastián.

El sábado a las nueve de la noche al entrada de la banda de música dirigida por el popular Andrés Iglesias constituyó uno de los números que más agradaron del programa. Después de recorrer las calles principales del pueblo se dirigió al Prado del Puente, donde se celebraba la primera verbena y en el que Vega y Vizcaino había ya preparado artística iluminación a la vespertina.

El domingo se celebró la procesión de San Sebastián, desde la Iglesia parroquial, hasta el lugar donde había de tener lugar la misa de campaña. Ambos actos estuvieron concurrídisimos.

#### **VEGA DE RIBADEO.—**

Entre los vecinos del pueblo de Pianton, Eduardo López Fraga y José Amor López, se promovió acalorada discusión, que degeneró rápidamente en reyerta.

El José haciendo uso de una navaja infringió a su rival, heridas de pronóstico reservado, por lo que fué detenido y entregado al juzgado municipal.

#### **VILLAVICIOSA.**

El sábado y domingo últimos se han celebrado en Carda las fiestas del Carmen.

Hubo el primero de dichos días una

verbena superior a toda ponderación, y fué amenizada por las clásicas músicas del país y un organillo, que llenaron sobradamente su cometido.

La función religiosa celebrada en la mañana del domingo, estuvo solemnísimamente y la romería, por la tarde, no hay para qué decir que estuvo animadísima, notándose la presencia de numerosas y muy bellas villaviciosinas.

—Dejó de existir en Villaviciosa la bondadosa señorita Marina Rodríguez Sánchez, que joven aún, había logrado captarse innumerables simpatías.

Su entierro constituyó una verdadera manifestación de duelo.

Las cintas que pendían del ataúd eran portadas por los jóvenes don Fernando y don José Sánchez Santirso, don Rafael Quirós y don Mariano Solís.

Formaban el duelo eclesiástico el señor cura párroco de San Pedro Ambás y los de las parroquias Baldebarzana y Celada.

El de familia, los señores don Quirino Sánchez, dignísimo actuario y tío de la finada, don Angel Fernández y don Norberto Ballina.

#### LOS VETERANOS QUE SE VAN

### Don Vicente Villar y del Valle

El cable submarino, mensajero algunas veces de gratas nuevas, acaba de transmitir una que ha llenado de tristeza mi alma; pues con su acostumbrado y desesperante laconismo, comunicó el fallecimiento de don Vicente Villar y del Villar, ocurrido en Rivadesella, preciosa villa asturiana.

Poco más de un año hace que despedí al señor Villar, mi amigo bien querido, quien regresaba lleno de satisfacción y, al parecer, en perfecto estado de salud a la Madre Patria, después de haber permanecido unos cuantos meses en Cienfuegos y de haber recibido—ya terminado—el soberbio edificio que levantó en la confluencia de las calles de San Fernando y Hourrutiner de dicha ciudad, para instalar en él “el Palo Gordo” importantísima casa comercial que había destruído un voraz incendio y de la que era socio comanditario.

Nada hacía suponer que dejase de latir tan pronto aquel corazón generoso, pues ninguna alarmante enfermedad le aquejaba; además, su edad, no era avanzada—unos 59 años—y tenía una robusta naturaleza.

¿Qué mal le causó la muerte? Esto es lo que yo ignoro, porque no lo dice el mensaje cablegráfico y por eso califico de desesperante su laconismo. Mas, lo que sí sé es que al fallecer el señor Villar, desapareció un hombre bueno, una conciencia honrada, un tipo de la más acabada hidalguía, un caballero sin tacha.

Gastados están estos tópicos, pero en el presente caso, es justificado su empleo; porque bien los merece la memoria del querido muerto a quien con-

sagro estas líneas que brotan espontáneas de mi alma entristecida.

Don Vicente Villar, por la rectitud de sus principios y por la nobleza de sus actos, más que un hombre de la actual época en que tanto suelen predominar las ideas de egoísta utilitarismo, parecía uno de aquellos esforzados caballeros que dispuestos estaban siempre a ofrendar la sangre y hasta la vida, por su Dios y por su patria.

Rama de una distinguida familia de Asturias, y niño aún, el señor Villar llegó a Cienfuegos el año de 1872; y en Cienfuegos desarrolló sus actividades mercantiles que eran extraordinarias, logrando montar un gran almacén de joyería y quincalla, que puede parangonarse con los más importantes de su giro existentes en Cuba; y allí, en aquel centro de trabajo reunió un crecido capital que le proporcionaba renta suficiente, y hasta sobrada, para vivir en Madrid con el mayor regalo, con verdadera esplendidez, y le permitía, también, dar satisfacción a su alma realizando obras de caridad que solían pasar inadvertidas porque modesto hasta la exageración, hacía las silenciosamente, sin aparatosas exhibiciones.

Hallábase en la Perla del Sur el señor Villar cuando cesó la soberanía española en Cuba; y presidía en aquellos momentos, la “Asociación de Beneficencia Asturiana”.

Espíritu observador el suyo, dióse perfecta cuenta de la anormal situación en que quedaban los españoles en este país, a causa del nuevo estado de cosas creado, y emprendió la nobilísima tarea de aunar voluntades para llegar—como felizmente se llegó—a fusionar con el Casino Español todas las Sociedades regionales que en aquella próspera ciudad existían.

Para la consecución de tan hermoso fin, puso a contribución su tesonera constancia y las bien ganadas simpatías de que gozaba: teniendo también, como valiosos colaboradores, a los probados patriotas señores Castañón, Cacicedo, Suero Balbín, Porrúa, Martí, Gutiérrez, Villapol, Blanco, Llovio y otros no menos animosos, surgiendo de aquel movimiento de concentración ese poderoso núcleo social llamado “Colonia Española de Cienfuegos”, que tiene una historia esmaltada de honrosísimos hechos, que cuenta con un magnífico edificio y con un gran sanatorio, ambos de su propiedad.

Cúpole al señor Villar la satisfacción de ser el primer Presidente que tuvo dicho organismo; y con su carácter afable—aunque no exento de energía—unido a un tacto exquisito y una voluntad inquebrantable, supo vencer todas las dificultades que suelen presentarse siempre en el inicio y desarrollo de empresas de tal magnitud. Verdad es que en esa su labor fué admirablemente secundado por el ilustrado Secretario Trino Martínez y por los demás señores—todos meritísimos—que formaban la Junta Directiva.

Pero donde se puso más de manifiesto la bondad de su alma, fué en la tarea que acometió de amparar a los soldados que enfermos unos y heridos otros, a consecuencia de la ruda y prolongada campaña que acababan de rendir, hallábanse en el más deplorable estado asilados en la casa de salud “La Nacional”.

El señor Villar, dando gallardas pruebas de la mayor abnegación y de una paciencia benedictina, “llamó a todas las puertas”, alguna de las cuales se le franquearon fácilmente; pero no así otras, pues tuvo que vencer no pocas resistencias hasta que, al fin, triunfó; y gracias a su esfuerzo, reuniéronse elementos bastantes para que aquellos infelices,—verdaderos héroes anónimos—mejoraran de salud y regresasen a sus hogares en buenas condiciones y con el alma henchida de gratitud por la solícita protección que recibieron de un grupo de hombres filantrópicos.

Varias veces acompañé al señor Villar a la Casa de Salud donde se albergaban aquellos pobres “despojos” del Ejército repatriado, y eso me permitió observar de cerca el cariño verdaderamente paternal con que los trataba, ora obsequiándoles con prendas de vestir, y con otros objetos; ora dirigiéndoles palabras de cariño y consoladoras que contribuían a levantar el ánimo abatido de aquellos hombres que habían dado a la Patria cuanto darle podían, como buenos hijos que eran de ella.

De suponer es que algunos—sino todos—de aquellos jóvenes mancebos vivirán aún esparcidos en diversas regiones de España. Si hasta ellos llega la infausta noticia del fallecimiento del señor Villar, ¡cuántas oraciones elevarán al Cielo,—como las elevarán sus agradecidas madres—por el eterno descanso del que fué su generoso protector!

Aunque el señor Villar era un español de bien demostrado patriotismo, disfrutaba del aprecio y de la más alta consideración de las familias cubanas, hasta de aquellas que estaban señaladas por su marcada desafección a España; lo que prueba palmariamente cuán delicado era en sus procedimientos y hasta qué grado llegaba la hidalguía del hombre excelente que ya dejó de existir!

Con la muerte del señor Villar ha perdido España un hijo amantísimo; Cuba, un amigo sincero; Cienfuegos, un antiguo vecino que a su progreso comercial y urbano contribuyó grandemente; su familia, una prenda de inestimable valía, y sus amigos, que eran muchos, un amigo sin máculas.

Vaya hasta los hermanos del finado y hasta su señora viuda, doña Asunción del Valle, residente en Asturias, la expresión de mi profunda pena, porque, cual a ellos, me afecta de un modo absoluto la eterna desaparición de aquel a quien me unió un afecto muy hondo, y al que consideraba mi hermano del alma.

Juan G. PUMARIEGA

Fotografía  
**Solis y Comp.<sup>a</sup>**

Retratos Artísticos y de  
verdadera Novedad.

CASA PREMIADA CON  
MEDALLA DE ORO EN LA  
EXPOSICION NACIONAL  
CUBA 1911

Nuestros trabajos rivalizan  
con los mejores de Europa y  
América, tanto en fotografías  
como en óleos, creyones, tinas  
de china y ampliaciones  
al bromuro.

BELASCOAIN, 61½,

entre San Rafael  
: y San Miguel :

Tel. A-2590. Habana.

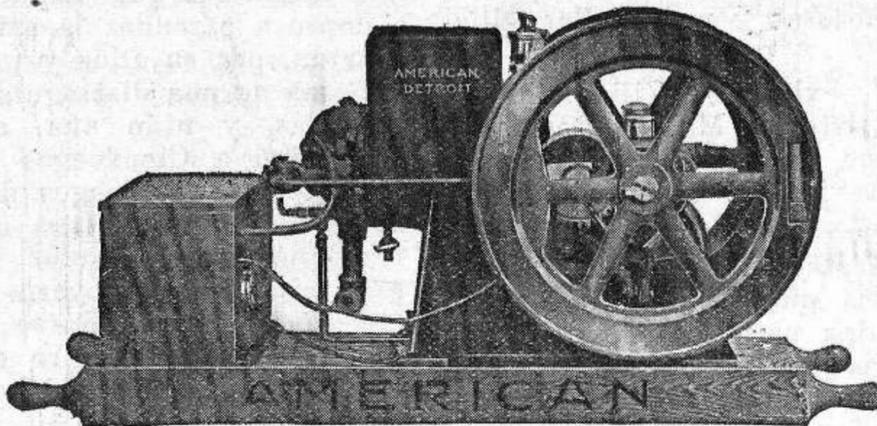
DIRECTORIO GENERAL DE  
ASTURIA:

(Datos oficiales y estadísticos de  
todos los concejos asturianos)  
Agente en Cuba: Luis R. Cepeda.  
Apartado 1.057  
Precio del ejemplar: 2 pesos

**THE AMERICAN ENGINE COMPANY**

Los fabricantes de Motores mas grandes del mundo  
605 BOSTON St,  
Detroit, Michigan., EE. UU.  
Cable Address "Ameco" - - - North End Station

MOTORES MARINOS E INDUSTRIALES



Presentamos en este anuncio un grabado de uno de  
nuestros motores Industriales de cuatro C. de F.  
construido especialmente para funcionarlos con Ga-  
solina, Petróleo, Kerosina y Alcohol. Tienen una gran  
variedad de usos siendo una fuente económica de  
fuerza para plantas pequeñas de Maquinaria, Hacienda,  
Plantas de Alumbrado eléctrico, Irrigación, etc.

Nuestro ramo de Motores Marinos e Industriales  
es de lo más selecto, y comprende todo lo que se pueda  
necesitar en la Marina o Industria.

No deje usted de pedirnos catálogos ilustrados  
con precios y especificaciones antes de comprar en  
otra parte. Dirijáanse todas las comunicaciones a  
nuestro Agente General en la Isla de Cuba.

SR. JOSE R. MADIEDO.—Trinidad

Pérez Hermanos, Impresores. Ríola 40.

**LA GIJONESA**

\*\*\* DE \*\*\*

**GABINO I. JUNQUERA**

**L**AS mejores morcillas de Asturias.

**L**OS mejores chorizos.

**E**L mejor pescado.

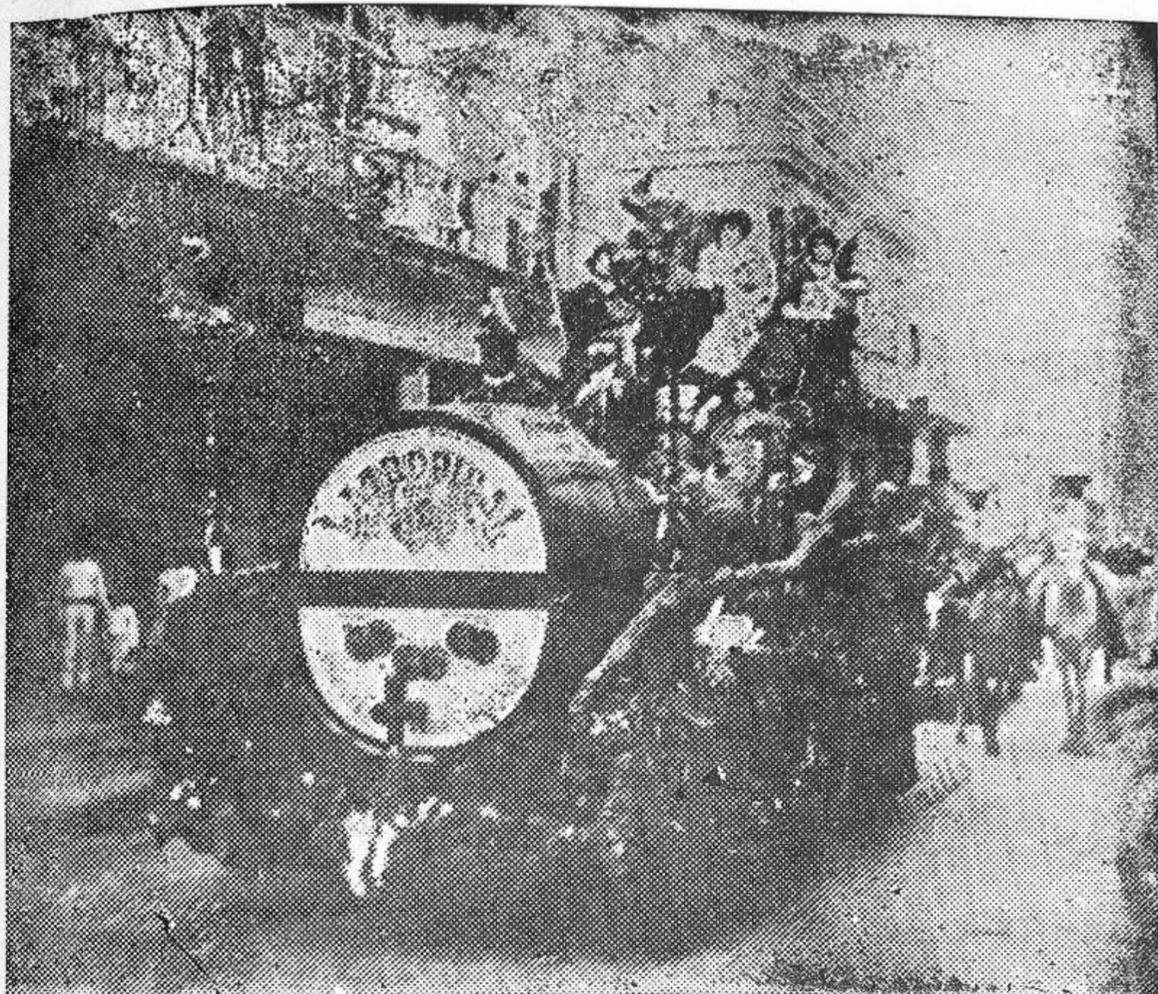
**L**A mejor Sidra Champagne.

PIDANLOS EN TODOS LOS ALMACENES Y BODEGAS, Y EN SU DEPOSITO

**ZANJA Y GALIANO**

[BODEGA]

Concurso de Carrozas del Ayuntamiento  
PRIMER PREMIO



**LA TROPICAL** LA REINA DE LAS CERVEZAS

Las Ligas

**PARIS**



Son hechas de manera que ninguna de sus partes de metal toque la piel. :- :- :-

Son cortadas "ad hoc" para que ajusten perfectamente, manteniendo terso el calcetín sin oprimir la pierna. :-:

Las hay de seda y de algodón, con elástico de todos los colores en boga. ....

Algunos tenderos venden imitaciones que no ajustan ni sirven como las legítimas. Exíjase la marca **PARIS** en cada par. ....

**PARIS GARTERS**  
No Metal Can Touch You

**"LA DICHOSA"**

DE RODRIGUEZ Y HNO.

OBISPO ESQUINA A COMPOSTELA

Se sirven billetes en todas cantidades a precios sin competencia.—La casa de la suerte: la que ha vendido más premios mayores desde su fundación.

Cable: Ferdriguez. Apartado 748. Teléfono A-6770.



# Marcelino Martínez

ALMACENISTA importador de Jo-

yería y Relojes Suizos marca

A. B. C.



Apartado  
N.º 248

Muralla, 27  
(ALTOS)

Teléfono  
A-2604